1210

Oil-less Threading Machine

1″ Capacity

OPERATOR'S MANUAL

- Pour français voire page 13
- Para ver el castellano vea la página 27

IMPORTANT

For your own safety, before assembling and operating this unit, read this Operator's Manual carefully and completely. Learn the operation, applications and potential hazards peculiar to this unit.

RIDGID®

Table of Contents

Recording Form for Machine Model and Serial Number 1

General Safety Information
- Work Area Safety 2
- Electrical Safety 2
- Personal Safety 2
- Tool Use and Care 3
- Service 3

Specific Safety Information
- Foot Switch Safety 3
- Threading Machine Safety 4

Description, Specifications and Equipment
- Description 4
- Specifications 4
- Standard Equipment 4

Machine Set-Up
- Performance Tips 4

Machine Operation Using Standard Equipment
- Check and Prime Coolant System 5
- Electrical Power Source 5
- Installing Pipe 5
- Know Your Machine 5
- Setting Up The Model 120 Stand and Mounting The Model 1210 6
- Adding RIDGID Thread Cutting Coolant To The Model 1210 Reservoir 7
- Pipe Cut-Off with #354 Cutter 8
- Pipe Reaming with #334 Reamer 8
- Threading Pipe with No. 610 Quick-Opening Die Head 8
- Installing Dies in No. 610 Quick-Opening Die Head 9
- Checking Thread Length and Depth 9

Maintenance Instructions
- Jaw Insert Replacement 10
- Replacing Carbon Brushes in Motor 10

Wiring Diagram
- Domestic Version 11

Lifetime Warranty ..... Back Cover

RIDGID

1210
Oil-less Threading Machine

IMPORTANT

For your own safety, before assembling and operating this unit, read this Operator's Manual carefully and completely. Learn the operation, applications and potential hazards peculiar to this unit.

1210 Oil-less Threading Machine	
Record Serial Number below and retain product serial number which is located on nameplate.	
Serial No.	

General Safety Information

WARNING

Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious personal injury.

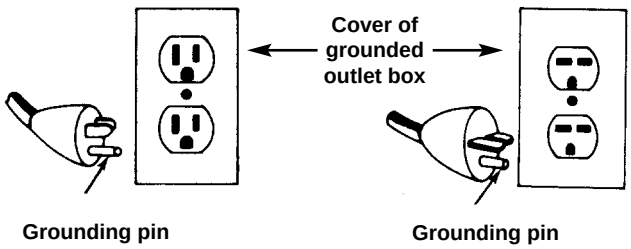
SAVE THESE INSTRUCTIONS!

Work Area Safety

1. **Keep your work area clean and well lit.** Cluttered benches and dark areas invite accidents.
2. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. **Keep bystanders, children, and visitors away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.
4. **Do not let visitors contact the tool or extension cord.** Such preventative measures reduce the risk of injury.

Electrical Safety

1. **Grounded tools must be plugged into an outlet, properly installed and grounded in accordance with all codes and ordinances. Never remove the grounding prong or modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs. Check with a qualified electrician if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded.** If the tools should electrically malfunction or break down, grounding provides a low resistance path to carry electricity away from the user.
2. **Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electrical shock if your body is grounded.



3. **Don't expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electrical shock.
4. **Do not abuse cord. Never use the cord to carry the tools or pull the plug from an outlet. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged cords immediately.** Damaged cords increase the risk of electrical shock.
5. **When operating a power tool outside, use an outdoor extension cord marked "W-A" or "W".** These cords are rated for outdoor use and reduce the risk of electrical shock.
6. **Connect the tool to an AC power supply that matches the name plate specifications.** Incorrect voltage supply can cause electrical shock or burns.
7. **Use only three-wire extension cords which have three-prong grounding plugs and three-pole receptacles which accept the machine plug.** Use of other extension cords will not ground the tool and increase the risk of electrical shock.
8. **Use proper extension cords.** *(See chart.)* Insufficient conductor size will cause excessive voltage drop, loss of power and overheating.

Minimum Wire Gauge for Cord Set			
Nameplate Amps	**Total Length (in feet)**		
	0 – 25	**26 – 50**	**51 – 100**
0 – 6	18 AWG	16 AWG	16 AWG
6 – 10	18 AWG	16 AWG	14 AWG
10 – 12	16 AWG	16 AWG	14 AWG
12 – 16	14 AWG	12 AWG	NOT RECOMMENDED

Personal Safety

1. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medications.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
3. **Avoid accidental starting. Be sure switch is OFF before plugging in.** Carrying tools with your finger on the switch or plugging tools in that have the switch **ON** invites accidents.

4. **Remove adjusting keys or switches before turning the tool ON.** A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.
5. **Do not over-reach. Keep proper footing and balance at all times.** Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.
6. **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.

Tool Use and Care

1. **Use clamp or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
2. **Do not force tool. Use the correct tool for your application.** The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
3. **Do not use tool if switch does not turn it ON or OFF.** Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
4. **Disconnect plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool.** Such preventive safety measures reduce risk of starting tool accidentally.
5. **Store idle tools out of the reach of children and other untrained persons.** Tools are dangerous in the hands of untrained users.
6. **Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
7. **Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tools operation. If damaged, have the tool serviced before using.** Many accidents are caused by poorly maintained tools.
8. **Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model.** Accessories that may be suitable for one tool may become hazardous when used on another tool.
9. **Inspect tool and extension cords periodically and replace if damaged.** Damaged cords increase the risk of electrical shock.
10. **Keep handles dry and clean; free from oil and grease.** This allows for better control of the tool.
11. **Store tools in dry place.** Such measures reduce the risk of electrical shock.

Service

1. **Tool service must be performed only by qualified repair personnel.** Service or maintenance performed by unqualified repair personnel could result in injury.
2. **When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance Section of this manual.** Use of unauthorized parts or failure to follow maintenance instructions may create a risk of electrical shock or injury.
3. **Follow instructions for lubricating and changing accessories.** Accidents are caused by poorly maintained tools.

Specific Safety Information

The Operator's Manual contains specific safety information and instructions for your protection against serious injuries including:

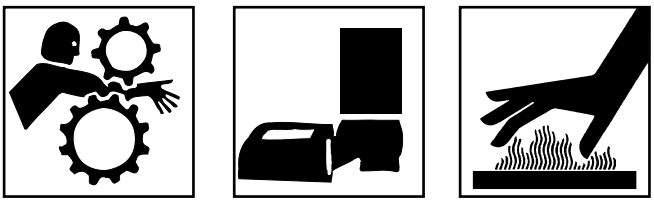
- Loss of fingers, hands, arms or other body parts if clothing or gloves get caught in moving parts;
- Electrical shock or burns from contact with wires, motor or other power drive parts;
- Impact injuries, including broken bones if machine tips over or workpiece falls;
- Eye injuries, including being blinded by the workpiece or workpiece chips.

Read and follow safety labels on machine!
Know the location and functions
of all controls before using this tool.

Foot Switch Safety

The foot switch is for your safety. It lets you SHUT OFF the motor by removing your foot. If clothing should become caught in the machine, it will continue to wind up, pulling you into the machine. Because the machine has high torque, the clothing itself can bind around your arm or other body parts with enough force to crush or break bones.

⚠ WARNING



Clothing/gloves can be caught in moving parts. Fingers, hands, arms or other body parts can be crushed or broken.

- Use foot switch.
- Do not wear gloves.
- Keep sleeves and jacket buttoned.
- Do not reach across machine because clothing can be drawn into moving parts.
- Do not touch threads immediately after threading.
- Do not block or disconnect foot switch.
- Keep foot switch in working order.
- Make sure you can quickly remove your foot from the foot switch.
- Keep hands away from rotating pipe and fittings. Stop machine when screwing fittings on pipe or wiping thread.
- Do not use this machine to make or break fittings.

READ ABOVE WARNING CAREFULLY!

Threading Machine Safety

1. **Machine is made to thread and cut pipe.** Follow instructions in Operator's Manual on machine uses. Other uses may increase the risk of injury.
2. **Keep covers in place. Do not operate the machine with covers removed.** Exposure to moving parts may result in entanglement and serious injury.
3. **Support long heavy pipe with pipe supports.** Will prevent tipping of the machine.
4. **Do not wear gloves or loose clothing. Keep sleeves and jackets buttoned. Do not reach across the machine or pipe.** Clothing can be caught by the pipe resulting in entanglement and serious injury.
5. **Do not use machine if foot switch is broken.** Foot switch is a safety device to prevent serious injury.
6. **Tighten chuck handwheel and engage rear centering device on the pipe before turning on the machine.** Prevents oscillation of the pipe.
7. **Allow threads to cool before handling.** Threads will be hot to the touch immediately after threading.
8. **Use in ventilated area.** Prevents accumulation of coolant vapors.

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

Description, Specifications and Equipment

Description

The RIDGID Model 1210 Oil-less Threading Machine is an electric, motor-driven machine that centers and chucks the pipe and rotates it while cutting, reaming and threading operations are performed. Threading dies are mounted in a quick-opening die head. An integral coolant system is provided to reduce the temperature of the workpiece during the threading operation.

Specifications

Threading Capacity .....Pipe 1/2″ through 1″

Cut-Off Capacity.....Pipe 1/2″ through 1″

Motor .....Universal, 2 Brush Type

Voltages .....115V, 50-60 Hz AC

Operating Speed .....25 R.P.M. (No-Load)

Foot Switch.....Heavy Duty

Coolant Pump.....Gerotor-type, Self-priming

Weight .....59 lbs.

Coolant .....1 Quart included

Standard Equipment

- Model 610 Quick-Opening Die Head, 1/2″ – 1″ NPT
- 1/2″ – 3/4″ Oil-less Gold NPT Dies
- 1″ Oil-less Gold NPT Dies
- Model 334 Blade-type Reamer
- Model 354 Roll type, Self-centering Cutter
- 1 Quart RIDGID Thread Cutting Coolant

Machine Set-Up

Performance Tips

Simplicity of design and operation have made the RIDGID No. 1210 Oil-less Threading Machine easy to set up and use. Following the points below will provide the best performance.

1. Use sharp **dies** at all times. Dull dies require more power from motor and produce poor threads.
2. Always use RIDGID Thread Cutting Coolant which is formulated to increase die life and provide quality threads.
3. Support long lengths of pipe with a RIDGID Pipe Stand.
4. Plug cord into any grounded outlet which carries the same voltage as the motor (check nameplate). Be sure the motor and power supply are the same. Fifteen (15′) feet of oil resisting cord is furnished with the machine. Select extension cord in accordance with Electrical Safety Section of this manual. Smaller gauge extension cords will cause a voltage drop and prevent efficient operation. Use only approved three conductor extension cords.
5. The 120 volt motor requires at least a 15 amp breaker or fuse.

Machine Operation Using Standard Equipment

Before proceeding, read Safety Information section thoroughly and familiarize yourself with basic machine components.

Check and Prime Coolant System

NOTE! If 1210 has not been used for some time, coolant system must be primed prior to use.

1. Set up machine on stand or bench.
2. Fill **reservoir** with approximately 16 oz. of RIDGID Thread Cutting Coolant.
3. Plug **power cord** into outlet. Voltage of outlet must be the same as voltage indicated on tag and name plate.
4. Turn switch to **ON** position.
5. Step on foot switch.

NOTE! Reservoir vent cap must be in the OPEN (UP) position when machine is in use. *(Figure 2)*

6. To prime coolant system: With die head in **DOWN** position, press die head down while machine is running. This actuates poppet valve in carriage.
7. When coolant is visibly dispensed from die head, release pressure. Coolant system is now primed.

Electrical Power Source

Locate a power source as identified on the machine or motor name plate.

Installing Pipe

1. Measure and mark length of pipe to be worked.
2. If pipe is long enough to be retained by centering device, insert pipe through front or rear of machine. If pipe is short, insert into front of machine.

WARNING

For long lengths, end of the pipe should be supported with pipe stand to prevent tipping of the machine.

3. Make certain that pipe is centered in centering device, if used, and tighten centering device.
4. Tighten chuck jaws with a repetitive counter-clockwise snap spin of handwheel. This hammering action tightens jaws on pipe. A clockwise rotation snap spin releases jaws.

Know Your Machine

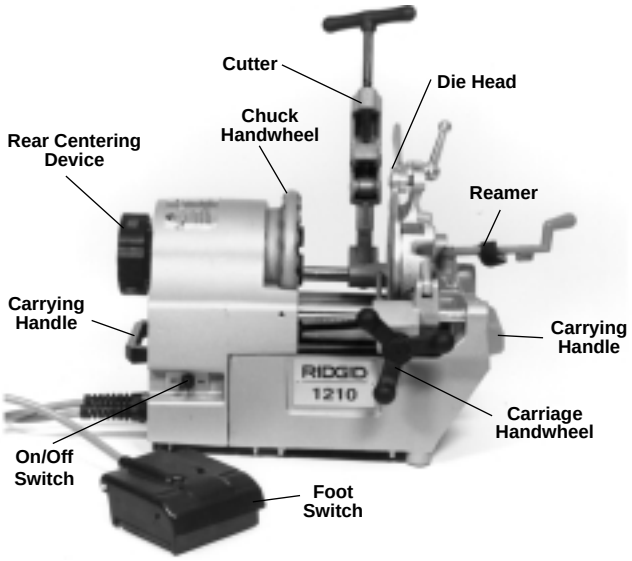


Figure 1 – Know Your Threading Machine

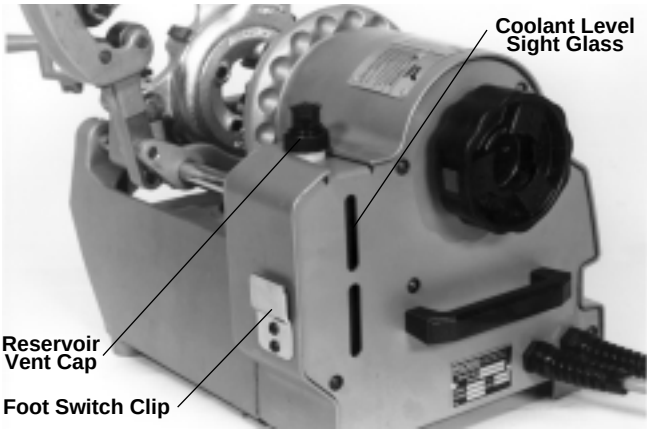


Figure 2 – Foot Switch Clip, Coolant Level Sight Glass and Reservoir Vent Cap

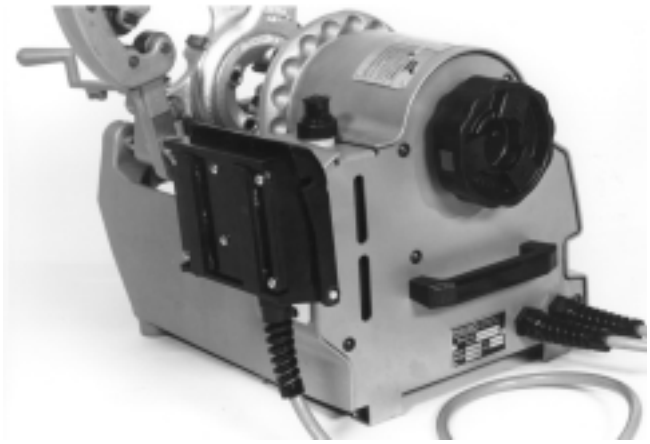


Figure 3 – Foot Switch in Carrying Position

Setting Up The Model 120 Stand and Mounting The Model 1210

The Model 120 Stand is a three-legged, folding stand. A guide/pin assembly is mounted at the top of each leg. When the Model 1210 Oil-less Threading Machine is properly mounted, the guide/pin assemblies will hold the 1210 in place.

CAUTION

The Model 1210 is the ONLY threading machine that may be mounted on the Model 120 Stand.

1. *To set-up* the Model 120 Stand, pivot the (2) outside legs about the center section of the stand until the plunger pins lock into place. *(Figure 4)*
2. The stationary center leg holds a larger guide. This center leg and guide must be positioned at the **REAR** of the machine.
3. To mount the Model 1210 Oil-less Threading Machine on the Model 120 Stand, grasp the Model 1210 by both the front and rear carrying handles.
4. Position the Model 1210 so the **REAR** of the machine is above the guide of the stationary center leg of the Model 120 Stand. The front corners of the machine should be above the 2 smaller guides.
5. Lower the Model 1210 onto the mounting pins of the Model 120 Stand. The guides will help properly position the machine. *(Figure 5)*

CAUTION

Before letting go of the Model 1210, be sure the stand mounting pins are properly engaged into the threading machine.

6. *To disengage* the Model 1210 from the Model 120 Stand, grasp both front and rear carrying handles of the 1210 and lift the machine straight up and off the mounting pins.
7. *To fold* the Model 120 Stand, release the plunger pin on each pivoting leg by pulling. Pivot each leg back toward the stationary center leg. *(Figure 6)*

Figure 4 – Model 120 Stand in OPEN Position

Figure 5 – 1210 Machine Mounted on Model 120 Stand

Figure 6 – 1210 and 120 Stand Ready for Transport

Adding RIDGID Thread Cutting Coolant To The Model 1210 Reservoir

RIDGID Thread Cutting Coolant is engineered specifically for use with the Model 1210 Oil-less Threading Machine. Its special properties allow RIDGID Thread Cutting Coolant to quickly cool the pipe and leave a clean, dry thread ready for immediate installation. To continue to achieve clean, dry, finished threads, RIDGID Thread Cutting Coolant must be the ONLY material poured into the reservoir.

CAUTION

Use of fluids other than RIDGID Thread Cutting Coolant will void the RIDGID 1210 warranty and may cause damage to the threading machine and threading dies. RIDGID Thread Cutting Coolant should NOT be used in or with any other RIDGID threading equipment.

1. Observe coolant level in the reservoir by viewing the sight glass on the rear of the Model 1210.
2. *To fill* the Model 1210 reservoir: Un-screw the reservoir cap.
3. Pour coolant into the reservoir and replace the reservoir cap. *(Figures 7 and 8)*
4. **The vent at the top of the reservoir cap must be pulled to the OPEN position during operation of the machine. If this vent is left closed, coolant delivery may be hindered. *(Figure 9)***
5. The reservoir cap must remain in place during storage, transport and operation of the machine.

Figure 7 – Filling Coolant Reservoir

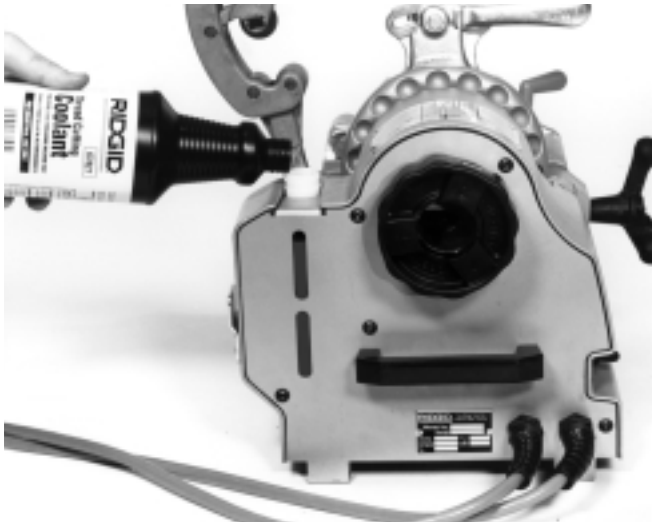


Figure 8 – Full Coolant Reservoir

Figure 9 – Reservoir Vent Open

Pipe Cut-Off with #354 Cutter

(See Figure 10)

1. With reamer and die head in their **UP** position place cutter over pipe.

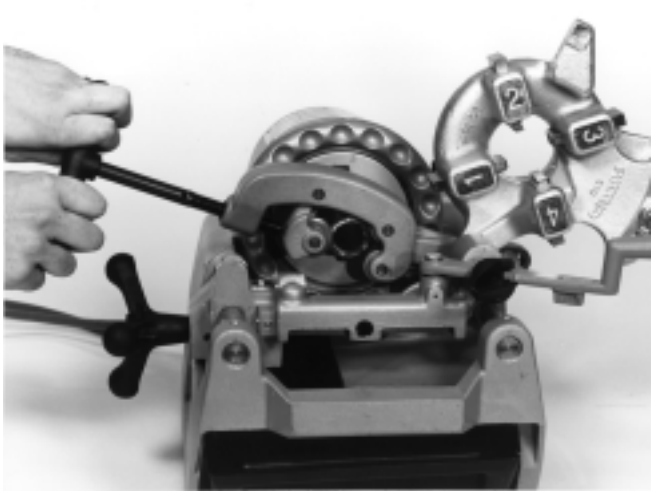


Figure 10 – Cutting Pipe with #354 Cutter

2. Turn carriage handwheel to align cutter wheel with cut-off mark. A convenient viewing angle is provided.
3. Push control switch to the **ON** position, step on foot switch and tighten the cutter feed screw handle.
4. Turn cutter feed screw handle until cut-off is completed.
5. Release foot switch. Push control switch to **OFF** position.
6. Swing cutter to **UP** position.

Pipe Reaming with #334 Reamer

(See Figure 11)

1. With cutter and die head in their **UP** position, swing reamer into its operating position.
2. With the control switch in the **ON** position, step on foot switch and feed the carriage handwheel towards the pipe.
3. With slight handwheel pressure, feed reamer into pipe to achieve desired ream.
4. Release foot switch, push control switch to **OFF** position and return the reamer to its **UP** position.

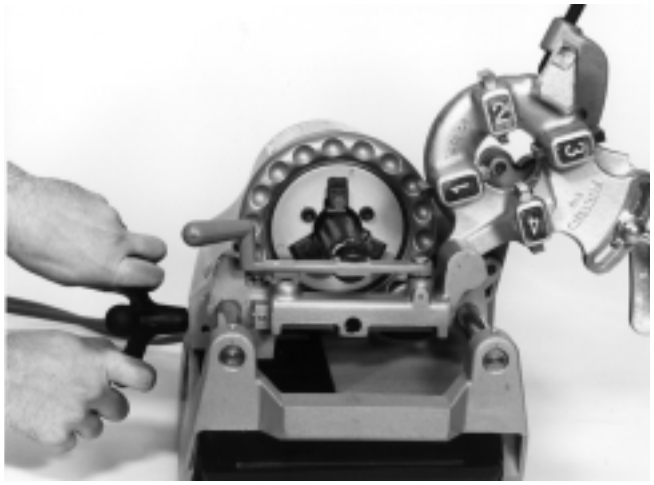


Figure 11 – Reaming Pipe with #334 Reamer

Threading Pipe with No. 610 Quick-Opening Die Head

(See Figure 12)

1. Chuck pipe.
2. Cut and ream pipe.
3. Install proper size dies into die head. Distinct die sets are required for, 1/2″ – 3/4″, and 1″ pipe diameters.
4. Set die head to proper size and rotate throwout lever to **CLOSED** position.

NOTE! The 610 Die Head is designed for use ONLY with the 1210 Threading Machine. This 610 Die Head is NOT compatible with any other RIDGID threading equipment. No other RIDGID die heads will fit on the Model 1210.

5. Flip the control switch to the **ON** position.
6. Lower die head.

NOTE! If the die head has been removed from the machine, or if the machine has not been used in some time, the coolant system should be primed. To prime: with die head in lowered position, push down and hold die head to activate poppet valve. When coolant drops are visible from die head, system is primed.

NOTE! Coolant flow will begin automatically during threading.COOLANT FLOW WILL BE MINIMAL! Coolant will *not* be dispensed as heavily as thread cutting oil. Coolant will contact workpiece and boil away; this provides cooling action.

CAUTION

Use in ventilated area to prevent accumulation of coolant vapors.

7. Step on foot switch. Feed die head towards pipe with carriage hand wheel. Slight pressure on handwheel will start dies.

8. Quick-Opening Die Head *(Figure 12)* – When thread is completed, rotate throwout lever to **OPEN** position, retracting dies.
9. Release foot switch and push control switch to **OFF** position.
10. Check the thread length and depth. *(See Figure 14.)*

NOTE! 1. Parallel threads cannot be cut with tapered dies.

2. Slight die head depth adjustment may be necessary due to variations in the pipe fittings.

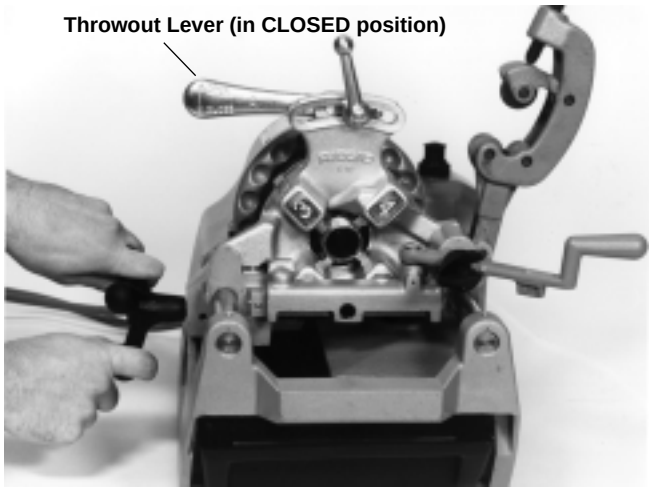


Figure 12 – Threading Pipe with No. 610 Die Head

Installing Dies in No. 610 Quick-Opening Die Head

The universal die head *(Figure 13)* for right-hand threads requires two sets of dies to thread pipe ranging from 1/2″ through 1″. One set of dies is required for each of the following pipe size ranges: (1/2″ - 3/4″), and (1″).

1. Lay die head on bench with numbers up.
2. Flip throwout lever to **OPEN** position.
3. Loosen clamp lever approximately three turns.
4. Lift tongue of clamp lever washer up out of slot under size bar. Slide throwout lever all the way to end of slot in the **OVER** direction on size bar, (**CHANGE DIES** arrow on rear of cam plate).
5. Remove worn dies from die head.
6. Insert new dies to indicator line. Die numbers 1 through 4 must agree with those on die head.
7. Slide throwout lever back so that tongue of clamp lever washer will drop in slot under size bar.
8. Adjust die head size bar until index line on link is aligned with proper size mark on size bar.
9. Tighten clamp lever.
10. If oversize or undersize threads are required, set the index line in direction of **OVER** or **UNDER** size mark on size bar.

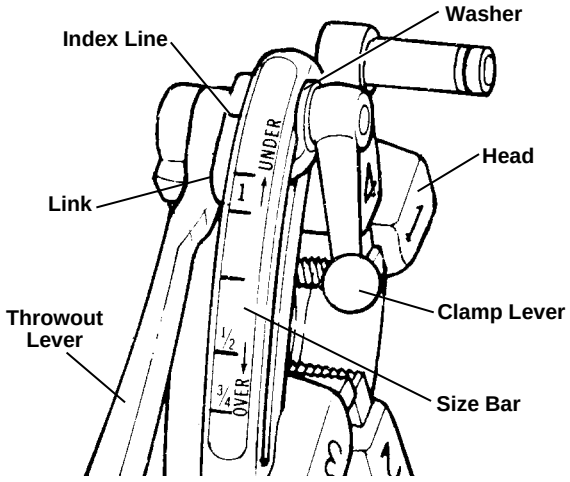


Figure 13 – No. 610 Quick-Opening Die Head

Checking Thread Length and Depth

(See Figure 14)

1. Thread is of proper length when #1 die is flush with pipe end.
2. Thread is of proper depth if ring gage is plus or minus one (+/-1) turn from end of pipe.
3. A pipe fitting with 4 to 5 turns of hand tight engagement is compatible with a ring gage.
4. To correct large (shallow) threads adjust die head slightly toward the **UNDER** marking on die head size bar.
5. To correct small (deep) threads adjust die head slightly toward the **OVER** marking on die head size bar.

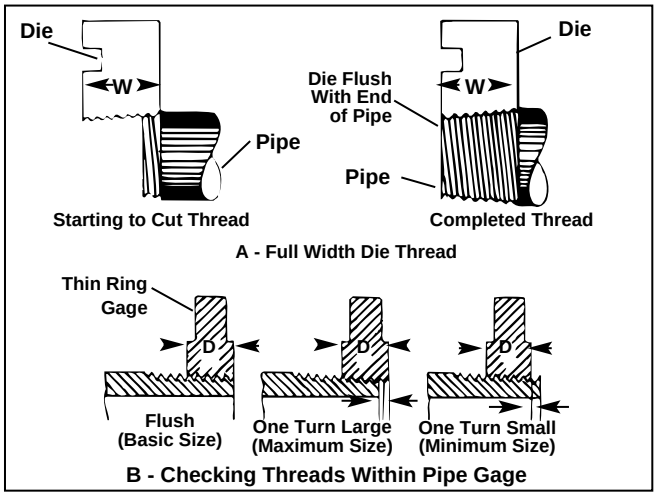


Figure 14 – Checking Length and Depth

Maintenance Instructions

Jaw Insert Replacement

CAUTION

Never remove insert if jaw is out of machine. A spring loaded locating pin behind insert can cause injury.

1. **To remove insert** — place punch into spring detente slot of jaw and push down. *(See Figure 15.)*
2. Continue to push down on spring detente and slowly slide jaw out of chuck jaw holder. Remove insert.
3. **Install new insert** — place into chuck jaw holder and with finger depress spring and plunger. Slowly move insert past spring and plunger until insert fully sits in chuck jaw holder.

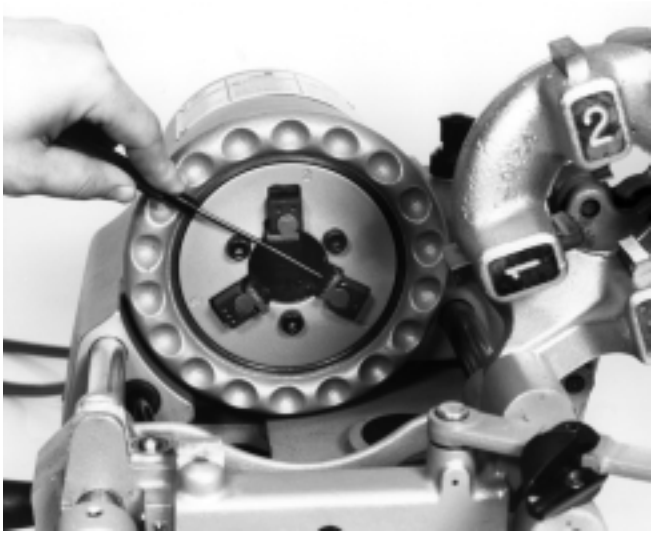


Figure 15 – Replacing Jaw Inserts

Replacing Carbon Brushes in Motor

NOTE! Check motor brushes every 6 months and replace when worn to less than $^1/_2$″.

1. Unplug machine from power source.
2. Using a screwdriver, remove the brush cap plug from the machine housing *(Figure 16)* exposing the first brush cap *(Figure 17)*.
3. Remove the bottom cover screws and bottom cover, exposing the second brush cap.
4. Remove the brush caps.
5. Carefully remove the carbon brushes.
6. Install new carbon brushes.
7. Re-install the brush caps, brush cap plug, and the bottom cover.

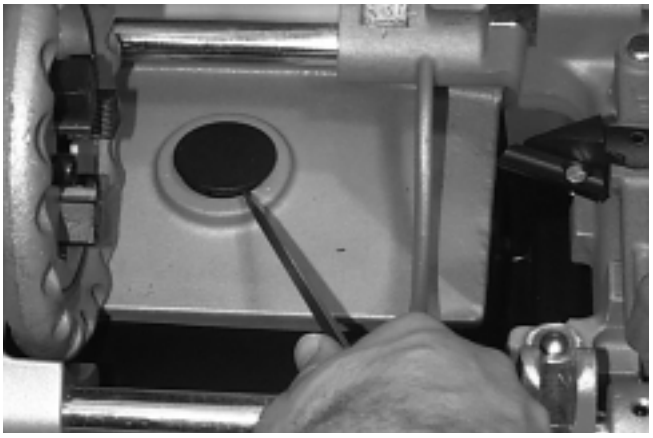


Figure 16 – Removing Brush Cap Plug

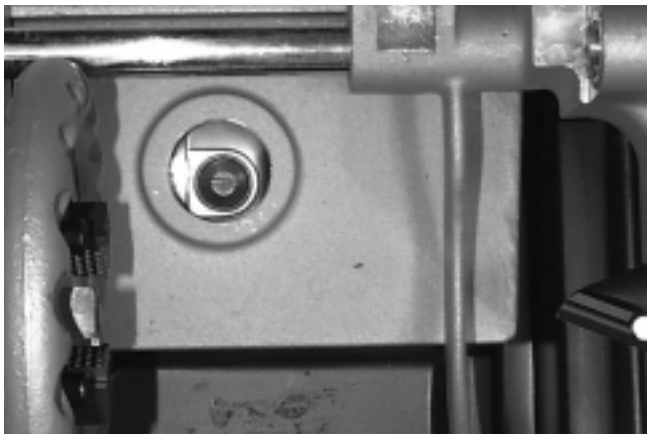
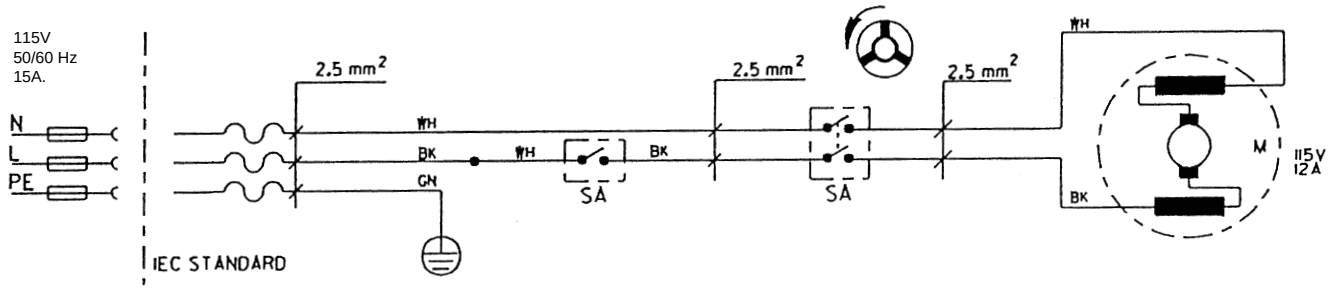


Figure 17 – Brush Cap Plug Removed, Brush Holder Exposed

Wiring Diagram

Domestic Version

115V 50-60 Hz With Foot Switch



RIDGID

1210
Machine à fileter sans huile

IMPORTANT

Assurez votre propre sécurité en lisant soigneusement ce mode d'emploi dans son intégralité avant d'assembler ou d'utiliser cet appareil. Familiarisez-vous avec le fonctionnement, les utilisations et les dangers potentiels associés à cet appareil.

Machine à fileter sans huile n° 1210	
Notez ci-dessous le numéro de série qui parait sur la fiche signalétique du produit.	
N° de Série	

Table des Matières

Fiche d'enregistrement des numéros de modèle et de série de la machine 13

Consignes de Sécurité Générales
- Sécurité du chantier 15
- Sécurité électrique 15
- Sécurité personnelle 15
- Utilisation et entretien de la machine 16
- Réparations 16

Consignes de Sécurité Particulières
- Sécurité de la pédale de commande 17
- Sécurité de la machine à fileter 17

Description, Spécification et Equipements Standards
- Description 18
- Spécifications 18
- Equipements standards 18

Préparation de la Machine
- Conseils d'utilisation 18

Utilisation de la Machine avec Equipements Standards
- Vérification et amorçage du système de refroidissement 19
- Alimentation électrique 19
- Installation des tuyaux 19
- Familiarisez-vous avec votre machine 19
- Installation de la machine 1210 sur le support nº 120 20
- Remplissage du réservoir à liquide de refroidissement de la 1210 21
- Coupe des tuyaux avec le coupe-tubes nº 354 22
- Alésage des tuyaux avec l'alésoir nº 334 22
- Filetage des tuyaux avec la tête de filière à ouverture rapide nº 610 22
- Installation des filières sur la tête de filière à ouverture rapide 23
- Vérification de la longueur et de la largeur de filetage 23

Consignes d'Entretien
- Remplacement des mâchoires 24
- Remplacement des balais du moteur 24

Schéma Electrique
- Version domestique 25

Garantie à Vie ..... Page de Garde

Consignes de sécurité générales

MISE EN GARDE !

Familiarisez-vous avec l'ensemble des instructions. Le respect des consignes suivantes vous permettra d'éviter les risques de choc électrique, d'incendie et de blessure corporelle grave.

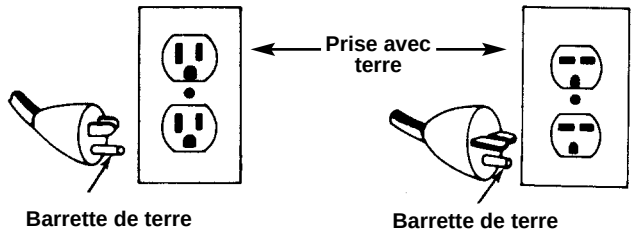
CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS !

Sécurité du chantier

1. **Gardez le chantier propre et bien éclairé.** Les établis encombrés et les locaux mal éclairés sont une invitation aux accidents.
2. **N'utilisez pas d'appareils électriques dans un milieu explosif tel qu'en présence de liquides, de gaz ou de poussière inflammable.** L'appareil produit des étincelles qui pourraient causer la poussière ou les vapeurs de s'enflammer.
3. **Gardez les tiers, les enfants et les visiteurs à l'écart lorsque vous utilisez un appareil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.
4. **Ne laissez pas les visiteurs toucher la machine ou ses rallonges électriques.** De telles mesures préventives réduisent les risques de blessure.

Sécurité électrique

1. **Les appareils électriques avec terre doivent être branchés sur une prise avec terre appropriée et conforme aux normes en vigueur. Ne jamais enlever la barrette de terre ou tenter de modifier la fiche d'aucune manière. Ne jamais utiliser d'adaptateurs de prise. Consultez un électricien qualifié en cas de doute sur la bonne mise à la terre de la prise.** Dans le cas d'une panne ou d'une défaillance électrique de l'appareil, la terre assure un passage de faible résistance qui éloigne le courant électrique de l'opérateur.



2. **Evitez de venir en contact avec des masses telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Les risques de choc électrique augmentent lorsque votre corps est à la masse.
3. **N'exposez pas les appareils électriques à la pluie ou aux intempéries.** Toute pénétration d'eau à l'intérieur d'un appareil électrique augmente les risques de choc électrique.
4. **Ne maltraitez pas le cordon électrique de l'appareil. Ne jamais porter l'appareil par son cordon électrique, ni tirer sur celui-ci pour débrancher l'appareil. Gardez le cordon à l'abri des sources de chaleur, de l'huile, des angles tranchants et des pièces mobiles. Remplacez immédiatement tout cordon endommagé.** Les cordons endommagés augmentent les risques de choc électrique.
5. **Lorsqu'à l'extérieur, utilisez une rallonge électrique marquée "W-A" ou "W".** Ce type de cordon est prévu pour être utilisé à l'extérieur et réduit les risques de choc électrique.
6. **Branchez l'appareil sur une source d'alimentation à courant alternatif qui correspond aux indications portées sur la plaque signalétique.** Une tension incorrecte peut entraîner des chocs ou des brûlures électriques.
7. **Utilisez uniquement des rallonges à trois fils équipées d'une fiche bipolaire plus terre à trois barrettes et d'une prise bipolaire plus terre qui correspond à la fiche de l'appareil.** L'utilisation d'autres types de rallonges électrique n'assurera pas la mise à la terre de l'appareil et augmentera les risques de choc électrique.
8. **Utilisez la section de rallonge appropriée.** *(Voir le tableau.)* Une section de conducteurs insuffisante entraînera des pertes de charge excessive et un manque de puissance.

Section minimale des fils conducteurs des rallonges			
Ampères indiqués sur la plaque signalétique	**Longueur totale (en pieds)**		
	0 à 25	26 à 50	51 à 100
0 à 6	18 AWG	16 AWG	16 AWG
6 à 10	18 AWG	16 AWG	14 AWG
10 à 12	16 AWG	16 AWG	14 AWG
12 à 16	14 AWG	12 AWG	Déconseillé

Sécurité personnelle

1. **Restez éveillé, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un appareil électrique. N'utilisez pas ce type d'appareil lorsque vous êtes fatigués, ou lorsque vous prenez des médicaments, de l'alcool ou des produits pharmaceutiques.** Un instant d'inattention peut entraîner de graves blessures lorsque l'on utilise un appareil électrique.

2. **Habillez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Attachez les cheveux longs. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent s'entraver dans les pièces mobiles.
3. **Evitez les risques de démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt est en position OFF avant de brancher l'appareil.** Porter l'appareil avec un doigt sur la gâchette, ou le brancher lorsque son interrupteur est en position **ON** sont des invitations aux accidents.
4. **Enlevez les clés de réglage et autres outils avant de mettre l'appareil en marche.** Une clé laissée sur une partie rotative de l'appareil peut entraîner des blessures corporelles.
5. **Ne vous mettez pas en porte-à-faux. Gardez une bonne assise et un bon équilibre à tous moments.** Une bonne assise et un bon équilibre vous assurent de mieux contrôler l'appareil en cas d'imprévu.
6. **Portez les équipements de sécurité appropriés. Portez une protection oculaire systématiquement.** Un masque à poussière, des chaussures de sécurité, le casque et/ou une protection auditive doivent être portés selon les conditions d'utilisation.

Utilisation et entretien de l'appareil

1. **Utilisez un serre-joint ou autre moyen approprié pour arrimer l'ouvrage sur une plate-forme stable.** Tenir l'ouvrage à la main ou contre le corps peut vous mettre en position d'instabilité et vous faire perdre le contrôle de l'appareil.
2. **Ne forcez pas l'appareil. Utilisez un appareil qui soit adapté au travail prévu.** L'outil approprié assurera un meilleur travail et une meilleure sécurité s'il est utilisé au régime prévu.
3. **N'utilisez pas un appareil si son interrupteur ne permet pas de le mettre en marche ou de l'arrêter.** Tout appareil qui ne peut pas être contrôlé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
4. **Débranchez le cordon électrique de l'appareil avant le réglage, le changement d'accessoires, ou le rangement de celui-ci.** De telles mesures préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'appareil.
5. **Rangez les appareils non utilisés hors de la portée des enfants et des amateurs.** Ces appareils sont dangereux entre les mains de personnes non initiées.
6. **Entretenez les appareils consciencieusement. Maintenez les outils de coupe bien affûtés et en bon état de propreté.** Les outils bien entretenus et affûtés réduisent les risques de grippage et sont plus faciles à contrôler.
7. **Assurez-vous qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de grippage des pièces rotatives, ou d'autres conditions qui pourraient entraver le bon fonctionnement de l'appareil. Le cas échéant, faites réparer l'appareil avant de vous en servir.** De nombreux accidents sont le résultat d'un appareil mal entretenu.
8. **Utilisez exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant pour votre appareil particulier.** Des accessoires prévus pour un certain type d'appareil peuvent être dangereux lorsqu'ils sont montés sur un autre.
9. **Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation l'appareil et des rallonges électriques et remplacez tout élément endommagé.** Les cordons et rallonges endommagés augmentent les risques de choc électrique.
10. **Gardez les poignées de la machine propres, sèches et dépourvues d'huile ou de graisse.** Cela vous permettra de mieux contrôler l'appareil.
11. **Rangez l'appareil dans un endroit sec.** De telles mesures préventives réduisent les risques de choc électrique.

Réparations

1. **Toutes réparations de l'appareil doivent être confiées à un réparateur qualifié.** La réparation ou l'entretien de l'appareil par du personnel non qualifié peut entraîner des blessures.
2. **Lors de la réparation de l'appareil, utilisez exclusivement des pièces de rechange identiques à celles d'origine. Suivez les instructions de la section "Entretien" du mode d'emploi.** L'utilisation de pièces de rechange non homologuées et le non respect des consignes d'entretien peut créer un risque de choc électrique ou de blessure corporelle.
3. **Suivez les instructions de lubrification et de changement des accessoires.** Les accidents sont souvent le résultat d'appareils mal entretenus.

Consignes de Sécurité Particulières

Le mode d'emploi contient des consignes de sécurité et instructions visant spécifiquement cet appareil en vue de vous protéger contre d'éventuelles blessures graves telles que :

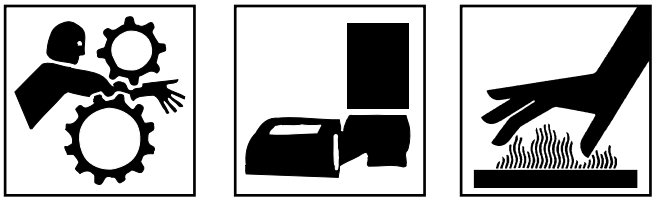
- La perte des doigts, des mains ou d'autres parties du corps en cas de prise des vêtements ou des gants dans les pièces mécaniques de l'appareil;
- Les chocs électriques et les brûlures en cas de contact avec les fils, le moteur ou autres composants du système d'entraînement automatique;
- Les traumatisme comprenant le bris des os, en cas de renversement de la machine;
- Les blessures oculaires, voire l'aveuglement, provoquées par le câble ou la projection des débris.

Respectez les notices de sécurité inscrites sur la machine. Familiarisez-vous avec la position et l'utilisation de l'ensemble de ses commandes avant d'utiliser l'appareil.

Sécurité de la pédale de commande

La pédale de commande est un dispositif de sécurité. Elle arrête le moteur IMMEDIATEMENT dès que vous la lâchez. Des vêtements pris dans le mécanisme de la machine continueront à s'embobiner en vous entraînant avec eux. Le couple élevé de la machine peut embobiner les vêtements autour d'un bras ou d'une autre partie du corps avec suffisamment de force pour écraser ou briser les os.

⚠ MISE EN GARDE



Les vêtements et les gants risquent d'être pris dans le mécanisme. Les doigts, les mains, les bras ou autres parties du corps peuvent être écrasés ou brisés.

- Utilisez la pédale de commande.
- Ne portez pas de gants.
- Gardez les manches de chemise et les blousons boutonnés.
- Ne vous penchez pas sur la machine, car les vêtements risquent de se prendre dans le mécanisme.
- Ne touchez pas les filets immédiatement après le filetage.
- Ne pas bloquer ou débrancher la pédale de commande.
- Maintenez la pédale de commande en bon état de fonctionnement.
- Assurez-vous de pouvoir rapidement retirer votre pied de la pédale de commande.
- Gardez vos mains à l'écart des tuyaux et raccords en rotation. Arrêtez la machine pour visser des raccords sur un tuyau ou pour essuyer les filets.
- N'utilisez pas cette machine pour la confection ou la démolotion des raccords.

RESPECTEZ LES CONSIGNES CI-DESSUS À LA LETTRE !

Sécurité de la machine à fileter

1. **Cette machine est prévue pour le filetage et la coupe des tuyaux.** Suivez les instructions du Mode d'Emploi en ce qui concerne son utilisation. Toute utilisation non conforme peut augmenter les risques de blessure.
2. **Gardez les dispositifs de protection de la machine en place. N'utilisez pas la machine sans ses dispositifs de protection.** Toute exposition éventuelle aux mécanismes de la machine crée un risque d'enchevêtrement et de blessure grave.
3. **Soutenez les tuyaux de grande longueur à l'aide**

de porte-tubes. Cela empêchera le renversement éventuel de la machine.

4. **Ne portez pas de gants ou de vêtements amples. Gardez vos manches et votre blouson boutonnés. Ne vous penchez pas sur la machine ou sur le tuyau.** Les vêtements risquent de s'entortiller autour du tuyau et d'entraîner de graves blessures.
5. **N'utilisez pas la machine lorsque sa pédale de commande ne fonctionne pas.** La pédale de commande est un dispositif de sécurité prévu pour empêcher les blessures graves.
6. **Serrez le volant du mandrin et engagez le dispositif de centrage arrière sur le tuyau avant de mettre la machine en marche.** Cela empêchera l'oscillation du tuyau.
7. **Laissez refroidir le filetage avant de le manipuler.** Les filetages seront brûlants juste après leur exécution.
8. **Utilisez la machine dans un endroit suffisamment ventilé.** Cela empêchera l'accumulation des vapeurs émises par le liquide de refroidissement.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS !

Description, Spécifications et Equipements (Standards)

Description

La machine à fileter sans huile RIDGID 1210 est un appareil à moteur électrique qui permet de centrer, mandriner et entraîner les tuyaux durant les opérations de coupe, d'alésage et de filetage. Des filières sont montées sur une tête de filière à ouverture rapide. Un système de refroidissement incorporé permet de limiter l'échauffement des pièces durant leur filetage.

Spécifications

Capacité de filetage.....tuyaux de 1/2″ à 1″ de diamètre

Capacité de coupe .....tuyaux de 1/2″ à 1″ de diamètre

Moteur .....type Universel à 2 balais

Tension d'alimentation ...115VCA, 50-60 Hz

Vitesse de rotation.....25 t/m (à vide)

Pédale de commande ...qualité industrielle

Pompe du système
de refroidissement.....type Gerotor à amorçage automatique

Poids .....59 livres

Liquide de
refroidissement.....bidon d'un litre compris

Equipements standards

- Tête de filière à ouverture rapide nº 610 de 1/2″ à 1″ NPT
- Filières sans huile type Gold NPT de 1/2″ à 3/4″
- Filières sans huile type Gold NPT de 1″
- Alésoir à lames nº 334
- Coupe-tubes a galets, à centrage automatique, nº 354
- 1 quart de liquide de refroidissement RIDGID Thread Cutting Coolant

Préparation de la Machine

Conseils d'utilisation

La simplicité conceptuelle et la facilité de mise en oeuvre de la machine à fileter sans huile RIDGID 1210 rendent son installation et son utilisation particulièrement faciles. Suivez les conseils ci-après pour en tirer le maximum au niveau du rendement.

1. Assurez-vous que vos filières soient bien affûtées. Les filières usées entraînent une sollicitation excessive du moteur et produisent des filetages de qualité médiocre.
2. Utilisez systématiquement du liquide de refroidissement RIDGID Thread Cutting Coolant. Celui-ci a été spécialement formulé pour prolonger la vie utile des filières et produire des filetages de qualité.
3. Utilisez un porte-tubes RIDGID pour soutenir les tuyaux de grande longueur.
4. Branchez le cordon sur une prise avec terre dont la tension correspond à celle du moteur (voir la plaque signalétique). Assurez-vous que le moteur et la source d'alimentation électrique sont compatibles. Cette machine est équipée d'un cordon imperméable à l'huile de quinze pieds (15′) de long. Sélectionnez une rallonge électrique en fonction des indications de la section Sécurité Electrique du mode d'emploi. L'utilisation de rallonges de section inférieure provoquerait une chute de tension et réduirait l'efficacité de la machine. Utilisez exclusivement des rallonges à trois fils homologuées.
5. Le moteur 120 volts doit être protégé par un coupe-circuit ou un fusible d'au moins 15 ampères.

Utilisation de la Machine avec Equipements Standards

Before proceeding, read “Safety Information” section thoroughly and familiarize yourself with basic machine components.

Vérification et amorçage du système de refroidissement

NOTE! Si la 1210 n’a pas servie depuis quelque temps, le système de refroidissement devra être réamorcé avant utilisation de la machine.

1. Installez la machine sur son support ou sur un établi.
2. Remplissez le réservoir avec du liquide de refroidissement RIDGID Thread Cutting Coolant (16 oz. environs).
3. Branchez le cordon d’alimentation sur la prise. La tension de la prise doit correspondre à celle indiquée sur l’étiquette et sur la plaque signalétique.
4. Mettez l’interrupteur en position **ON**.
5. Appuyez sur la pédale de commande.

NOTE! Le bouchon d’évent du réservoir doit être ouvert (tiré vers le haut) lorsque la machine fonctionne *(Figure 2)*.

6. Pour amorcer le système de refroidissement, baissez la tête de filière et appuyez-y dessus pendant que la machine tourne. Ceci ouvre un clapet qui se trouve dans le chariot.
7. Lorsque du liquide de refroidissement s’écoule de la tête de filière, lâchez votre appui. Le système de refroidissement sera maintenant amorcé.

Alimentation électrique

Utilisez une source d’alimentation qui corresponde à celle indiquée sur la plaque signalétique de la machine ou du moteur.

Installation des tuyaux

1. Mesurez et marquez la longueur de tuyau nécessaire.
2. Lorsque le tuyau est suffisamment long pour être tenu par le dispositif de centrage, vous pouvez l’introduire par l’avant ou l’arrière de la machine. Lorsqu’il s’agit d’un tuyau court, introduisez-le par l’avant de la machine.

MISE EN GARDE !

Lorsqu’il s’agit de travailler un tuyau de grande longueur, soutenez son extrémité à l’aide d’un porte-tubes afin d’éviter le renversement de la machine.

3. Le cas échéant, assurez-vous que le tuyau soit centré dans le dispositif de centrage, puis serrez le dispositif de centrage.
4. Serrez les mâchoires du mandrin en tournant le volant sèchement à gauche à plusieurs coups. Ce martelage répété permet de serrer les mâchoires autour du tuyau. Un coup sec à droite libère les mâchoires.

Familiarisez-vous avec votre machine

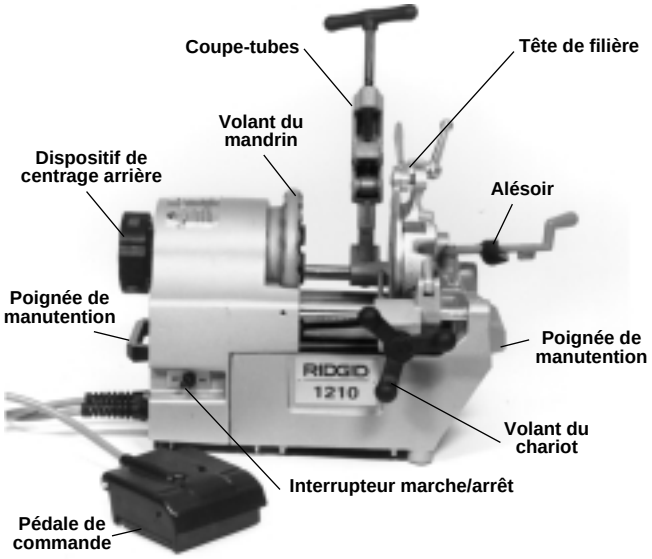


Figure 1 – Familiarisez-vous avec votre machine à fileter

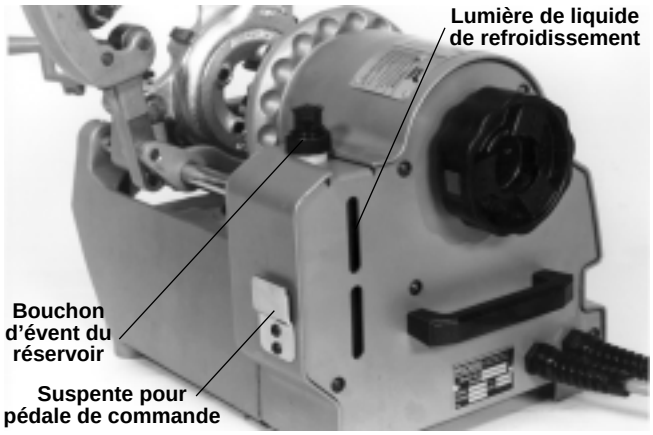


Figure 2 – Suspente pour pédale de commande, lumière de liquide de refroidissement et bouchon d’évent du réservoir

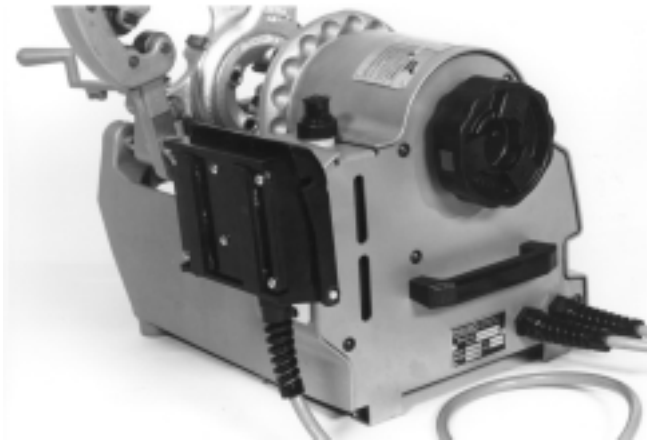


Figure 3 – Pédale de commande en position de transport

Installation de la machine 1210 sur le support nº 120

Le support nº 120 consiste d'un trépied pliant. Un ensemble guide/broche est prévu en tête de chaque jambe du support. Lorsque la machine à fileter sans huile modèle 1210 est correctement installé, ce système de guide/broche la maintiendra en place.

AVERTISSEMENT

Le support nº 120 est prévu EXCLUSIVEMENT pour les machines à fileter modèle 1210.

1. Pour déployer le support nº 120, faites pivoter ses deux jambes extérieures autour de la partie centrale du support jusqu'à ce que les broches de verrouillage se soient engagées. *(Figure 4)*
2. La jambe centrale fixe reçoit un guide plus important. Cette jambe centrale et le guide correspondant doivent se trouver à l'arrière de la machine.
3. Pour *installer* la machine à fileter sans huile modèle 1210 sur le support nº 120, prenez-la par ses deux poignées de manutention avant et arrière.
4. Positionnez la 1210 de manière à ce que l'arrière de la machine se trouve à l'aplomb du guide de la jambe centrale fixe du support nº 120. Les coins avant de la machine doivent se trouver à l'aplomb des deux petits guides.
5. Descendez la 1210 sur les broches du support nº 120. Les guides aideront à correctement positionner la machine. *(Figure 5)*

AVERTISSEMENT

Assurez-vous que les broches du support soient bien engagées dans la machine à fileter 1210 avant de lâcher celle-ci.

6. Pour *désengager* la 1210 du support nº 120, prenez-la par ses deux poignées de manutention avant et arrière et soulevez-la pour la désengager des broches du support.
7. Pour *replier* le support nº 120, désengagez les broches de verrouillage de chaque jambe en tirant. Faites pivoter les jambes vers la jambe centrale fixe. *(Figure 6)*

Figure 4 – Support Nº 120 en position déployée

Figure 5 – La machine Nº 1210 installée sur le support Nº 120

Figure 6 – La 1210 et son support N 120 en position transport

Remplissage du réservoir de la 1210 avec du liquide de refroidissement RIDGID Thread Cutting Coolant

Le liquide de refroidissement RIDGID Thread Cutting Coolant a été développé spécifiquement pour les machines à fileter sans huile modèle 1210. La formulation spéciale du RIDGID Thread Cutting Coolant assure le refroidissement rapide du tuyau et permette le façonnage de filetages propres, secs et prêts à installer. Afin d'assurer la production constante de filetages propres et secs, n'introduisez QUE du liquide de refroidissement RIDGID Thread Cutting Coolant dans le réservoir.

AVERTISSEMENT

L'utilisation de liquides autres que le RIDGID Thread Cutting Coolant aura pour résultat l'annulation de la garantie de la RIDGID 1210 et risque d'endommager la machine à fileter ainsi que ses filières. Le RIDGID Thread Cutting Coolant ne doit PAS être utilisé dans ou avec un autre appareil de filetage RIDGID quelconque.

1. Contrôlez le niveau de liquide de refroidissement à travers la lumière située à l'arrière de la 1210.
2. Pour remplir le réservoir de la 1210, dévissez le bouchon du réservoir.
3. Versez du liquide de refroidissement dans le réservoir et réinstallez le bouchon du réservoir. *(Figures 7 et 8)*
4. **L'évent situé en tête du bouchon du réservoir doit être tiré en position OUVERTE durant le fonctionnement de la machine. Si l'évent reste fermé, le liquide de refroidissement risque de ne pas s'écouler correctement. *(Figure 9)***
5. Le bouchon du réservoir doit rester en place durant le stockage, le transport et l'utilisation de la machine.

Figure 7 – Remplissage du réservoir à liquide de refroidissement

Figure 8 – Réservoir à liquide de refroidissement plein

Figure 9 – Ouverture du bouchon d'évent du réservoir

Coupe des tuyaux à l'aide du coupe-tubes n° 354

(Voir la Figure 10)

1. Avec l'alésoir et la tête de filière en position relevée, positionnez le coupe-tubes sur le tuyau.

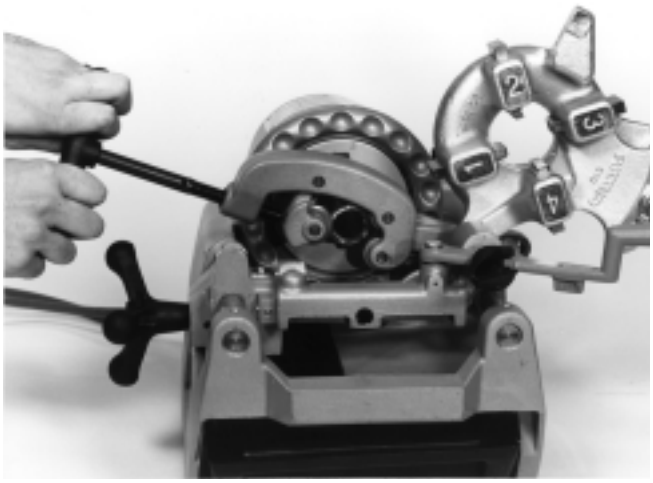


Figure 10 – Coupe des tuyaux avec le coupe-tubes N° 354

2. Tournez le volant du chariot pour aligner le coupe-tubes avec le repère de coupe du tuyau. Un angle de vue pratique est prévu.
3. Mettez l'interrupteur marche/arrêt en position **ON** (marche), appuyez sur la pédale de commande, puis serrez la vis d'entraînement du coupe-tubes en tournant sa manette.
4. Tournez la manette de la vis d'entraînement jusqu'à ce que la coupe soit complète.
5. Lâchez la pédale de commande et mettez l'interrupteur marche/arrêt en position **OFF** (arrêt).
6. Ramenez le coupe-tubes en position relevée.

Alésage des tuyaux avec l'alésoir n° 334

(Voir la Figure 11.)

1. Avec le coupe-tubes et la tête de filière en position relevée, amenez l'alésoir en position opératoire.
2. Mettez l'interrupteur marche/arrêt en position **ON** (marche) et appuyez sur la pédale de commande, tout en tournant le volant du chariot en direction du tuyau.
3. Appliquez une légère pression sur le volant pour faire avancer l'alésoir contre le tuyau jusqu'à obtenir l'alésage voulu.
4. Lâchez la pédale de commande, mettez l'interrupteur marche/arrêt en position **OFF** (arrêt) et ramenez l'alésoir en position relevée.

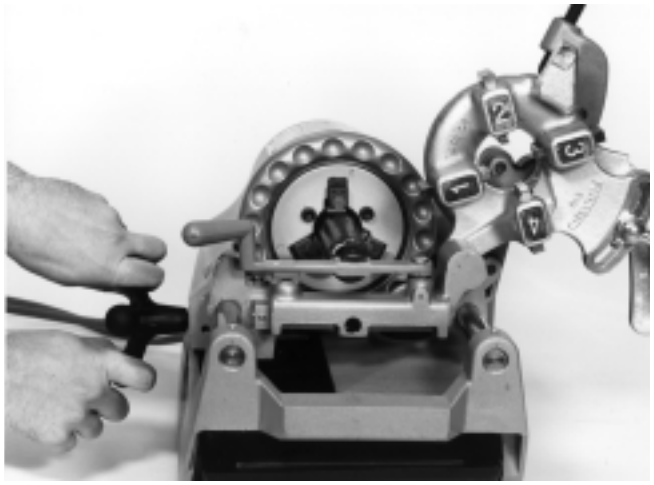


Figure 11 – Alésage des tuyaux avec l'alésoir N° 334

Filetage des tuyaux avec la tête de filière à ouverture rapide N° 610

(Voir la Figure 12)

1. Mandrinez le tuyau.
2. Coupez et alésez le tuyau.
3. Installez les filières appropriées dans la tête de filière. Des jeux de filières distincts sont nécessaires pour le filetage des tuyaux de 1/2″ à 3/4″ et de 1″ de diamètre.
4. Réglez la tête de filière au diamètre approprié et engagez le levier d'embrayage (position **CLOSED**).

NOTA! La tête de filière N° 610 est EXCLUSIVEMENT prévue pour la machine à fileter N° 1210. Cette tête de filière n'est PAS compatible avec les autres appareils de filetage RIDGID. Aucun autre modèle de tête de filière ne peut être monté sur la 1210.

5. Mettez l'interrupteur marche/arrêt en position **ON** (marche).
6. Baissez la tête de filière.

NOTA! Lorsque la tête de filière a été enlevée de la machine, ou si la machine n'a pas servi depuis un certain temps, il est conseillé de réamorcer le système de refroidissement. Pour ce faire, baissez la tête de filière et appuyez sur celle-ci pour ouvrir le clapet d'amorçage. Lorsque des goûtes de liquide de refroidissement apparaissent au niveau de la tête de filière, le système aura été réamorcé.

NOTA! Le liquide de refroidissement commence à s'écouler automatiquement dès le début de l'opération de filetage. L'ECOULEMENT DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT SERA MINIMAL ! L'écoulement du liquide de refroidissement n'est pas aussi important que celui d'une huile de coupe. Quoique le liquide de refroidissement s'évapore au contact du filetage, il assure néanmoins le refroidissement nécessaire de la pièce.

AVERTISSEMENT

Utilisez cette machine dans un endroit suffisamment ventilé pour éviter l'accumulation des vapeurs de liquide de refroidissement.

7. Appuyez sur la pédale de commande. Faites avancer la tête de filière vers le tuyau en tournant le volant du chariot. Une légère pression sur le volant permettra alors d'entamer le filetage.
8. Tête de filière à ouverture rapide *(Figure 12)* – Une fois le filetage terminé, désengagez l'embrayage (levier en position **OPEN**) pour retirer les filières.
9. Lâchez la pédale de commande et mettez l'interrupteur marche/arrêt en position **OFF** (arrêt).
10. Vérifiez la longueur et la profondeur du filetage. *(Voir la Figure 14.)*

NOTE! 1. Parallel threads cannot be cut with tapered dies.

2. Slight die head depth adjustment may be necessary due to variations in the pipe fittings.

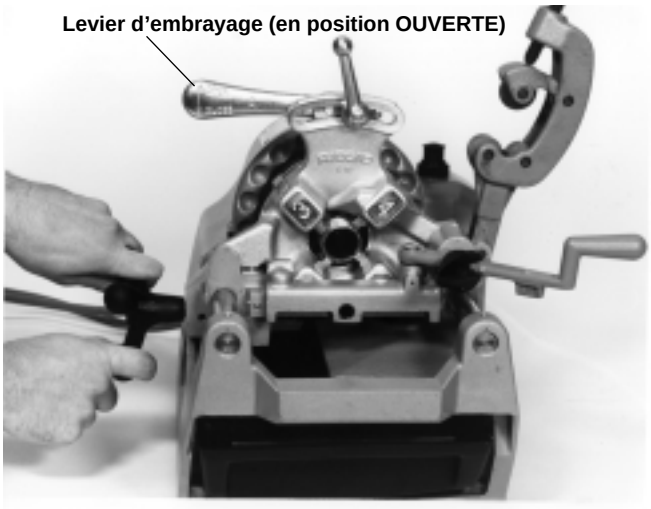


Figure 12 – Filetage des tuyaux avec la tête de filière No 610

Installation des filières sur la tête de filière à ouverture rapide N° 610

La tête de filière universelle pour pas à droite *(Figure 13)* nécessite deux jeux de filières pour le filetage des tuyaux de 1/2″ à 1″ de diamètre. Un jeu de filières particulier est nécessaire pour chacune des plages de sections suivantes : (1/2″ et 3/4″), et (1″).

1. Couchez la tête de filière sur l'établi avec ses chiffres vers le haut.
2. Ramenez le levier d'embrayage en position ouverte.
3. Desserrez le levier de serrage d'environ trois tours.
4. Soulevez la languette de la rondelle du levier de serrage pour sortir la rondelle de son logement dans la barre graduée. Poussez le levier d'embrayage jusqu'au bout en direction du repère **OVER** de la barre graduée (vers la flèche **CHANGE DIES** à l'arrière de la plaque à cames).
5. Retirez les filières usées de la tête de filière.
6. Installez de nouvelles filières en les introduisant jusqu'à la ligne de repérage. Les filières 1 à 4 doivent correspondre aux numéros 1 à 4 de la tête de filière.
7. Ramenez le levier d'embrayage pour permettre à languette de la rondelle de serrage de se réintroduire dans l'encoche située sous la barre calibrée.
8. Réglez la barre calibrée de la tête de filière de manière à aligner le repère du timon sur le diamètre approprié de la barre calibrée.
9. Serrez le levier d'embrayage.
10. Lorsque des filetages surdimensionnés ou sousdimensionnés sont nécessaires, réglez le repère en direction des repères **OVER** ou **UNDER** correspondants de la barre calibrée.

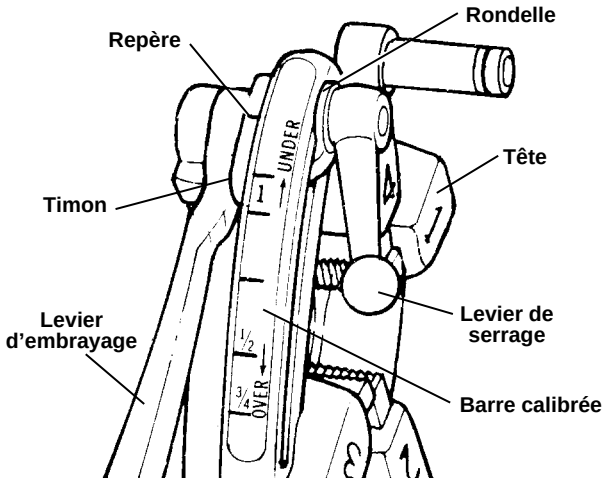


Figure 13 – Tête de filière à ouverture rapide N° 610

Vérification de la longueur et de la profondeur du filetage

(Voir la Figure 14)

1. La longueur de filetage voulue sera atteinte lorsque la filière n° 1 arrive à fleur de l'extrémité du tuyau.
2. La profondeur de filetage voulue sera atteinte lorsque la bague de calibrage s'arrête à plus ou moins (1) un tour de l'extrémité du tuyau.
3. Un raccord fileté permettant entre 4 et 5 tours d'engagement à la main peut être utilisé en remplacement d'une bague de calibrage.

4. Pour rectifier un filetage trop large (profondeur de filetage insuffisante), tournez la tête de filière légèrement en direction du repère **UNDER** de la barre calibrée.
5. Pour rectifier un filetage trop étroit (profondeur de filetage excessive), tournez la tête de filière légèrement en direction du repère **OVER** de la barre calibrée.

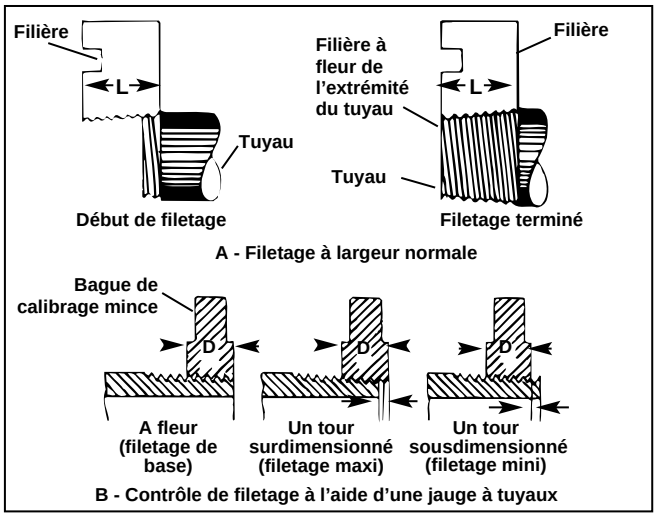


Figure 14 – Vérification de la longueur et de la profondeur de filetage

Consignes d'Entretien

Remplacement des mâchoires

AVERTISSEMENT

Ne tentez jamais d'enlever une mâchoire du porte-mâchoires lorsque ce dernier se trouve hors de la machine. Une broche de positionnement de la mâchoire, retenue par un ressort comprimé, risque d'être projeté et de vous blesser.

1. **Retrait des mâchoires** – introduisez un poinçon dans la fente de la détente à ressort de la mâchoire et appuyez. *(Voir la Figure 15.)*
2. Continuez d'appuyer sur la détente à ressort et retirez délicatement la mâchoire du porte-mâchoires du mandrin. Enlevez la mâchoire.
3. **Installation de nouvelles mâchoires** – positionnez la mâchoire dans le porte-mâchoires du mandrin et comprimez le ressort et piston avec votre doigt. Poussez délicatement la mâchoire au-delà du ressort et piston jusqu'à ce qu'elle soit complètement assise dans le porte-mâchoires du mandrin.

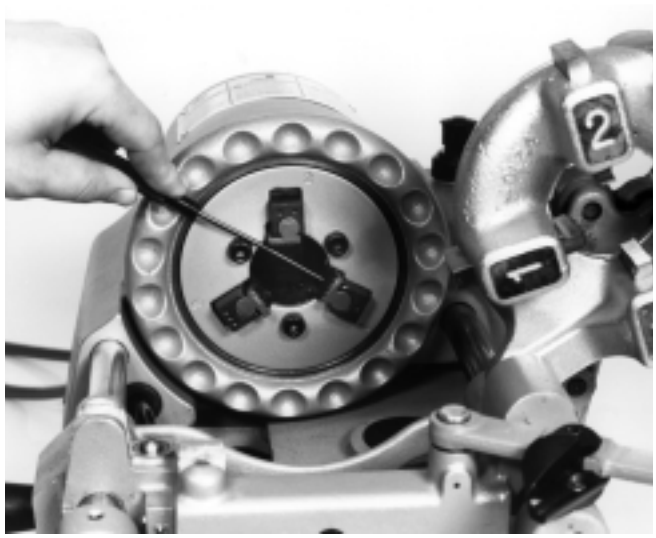


Figure 15 – Remplacement des mâchoires

Remplacement des balais du moteur

NOTA! Examinez les balais du moteur tous les six mois et remplacez-les lorsqu'ils sont usés à moins de $^{1}/_{2}$″ d'épaisseur.

1. Débranchez la machine.
2. Déboîtez le bouchon d'accès au balai supérieur de son logement dans le carter de la machine à l'aide d'un tournevis *(Figure 16)* afin d'exposer le capuchon du premier balai *(Figure 17)*.
3. Enlevez les vis du couvercle inférieur et retirez le couvercle afin d'exposer le capuchon du second balai.
4. Enlevez les capuchons de balais.
5. Retirez délicatement les balais.
6. Installez de nouveaux balais.
7. Réinstallez les capuchons de balais, le bouchon d'accès au balai supérieur et le couvercle inférieur.

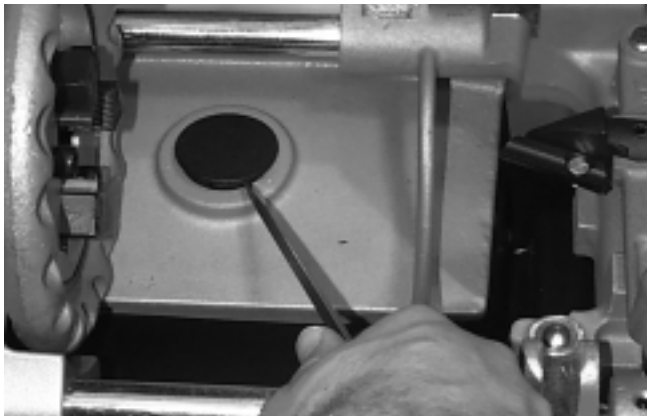


Figure 16 – Retrait du bouchon d'accès au balai

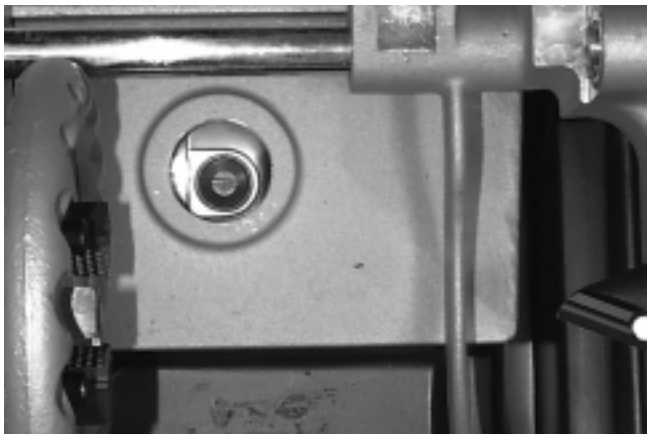
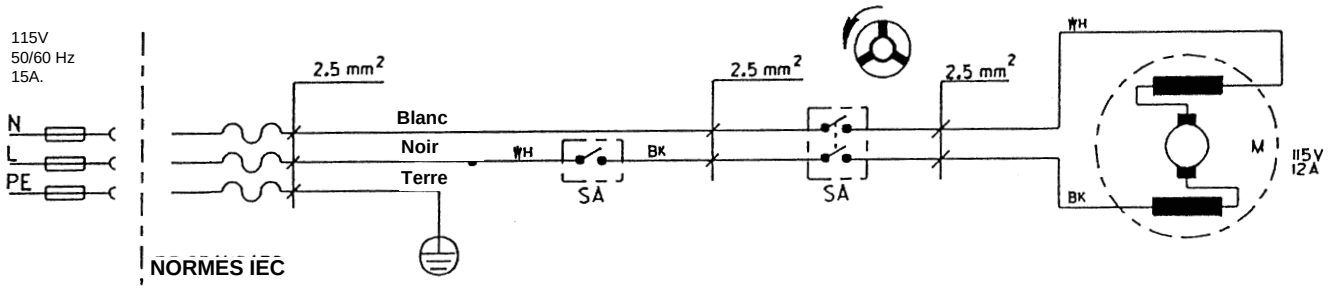


Figure 17 – Capuchon de balai enlevé, porte-balais exposé

Schéma Electrique

Version domestique

115V, 50/60 Hz, avec pédale de commande



RIDGID

1210
Máquina Roscadora Seca (Sin Aceite)

IMPORTANTE

Para su propia seguridad, antes de ensamblar y hacer funcionar esta unidad, lea el Manual del Operador completa y detenidamente. Comprenda el funcionamiento, las aplicaciones y los peligros potenciales de esta unidad.

1210 Máquina Roscadora Seca (Sin Aceite)	
A continuación apunte y retenga el número de serie del producto que se encuentra en la placa de características.	
No. de Serie	

Índice

Formulario para Apuntar el Modelo y Número de Serie de la Máquina 27

Información General de Seguridad
- Seguridad en la Zona de Trabajo 29
- Seguridad Eléctrica 29
- Seguridad Personal 30
- Uso y Cuidado de la Herramienta 30
- Servicio 30

Información Específica de Seguridad
- Seguridad del Interruptor de Pie 31
- Seguridad de la Máquina Roscadora 31

Descripción, Especificaciones y Equipo Estándar
- Descripción 32
- Especificaciones 32
- Equipo Estándar 32

Instalación de la Máquina
- Recomendaciones para el Rendimiento 32

Funcionamiento de la Máquina Usando el Equipo Estándar
- Verificación y Preparación del Sistema de Refrigeración 33
- Fuente de Suministro Eléctrico 33
- Instalación del Tubo 33
- Conozca su Máquina 33
- Instalación del Soporte Modelo 120 y el Montaje del Modelo 1210 34
- Agregar Refrigerante de Corte para Roscas Marca Ridgid al Depósito del Modelo 1210 35
- El corte de tubos con la Cortadora No. 354 36
- El Escariado de Tubos con la Escariadora No. 334 36
- El Roscado de tubos con el Cabezal de Terrajas de Abertura Rápida No. 610 36
- La Instalación de Terrajas en el Cabezal de Terrajas de Abertura Rápida No. 610 37
- Verificación de la Longitud y Profundidad de la Rosca 37

Instrucciones para el Mantenimiento
- Recambio de las Piezas de Inserción para las Mordazas 38
- Recambio de las Escobillas de Carbono del Motor 38

Diagramas de Cableado
- Versión Nacional 39

Garantía de por Vida ..... Carátula Posterior

Información General de Seguridad

ADVERTENCIA

Lea y comprenda estas instrucciones. El no seguir todas las instrucciones listadas a continuación puede resultar en el choque eléctrico, incendio y/o graves lesiones personales.

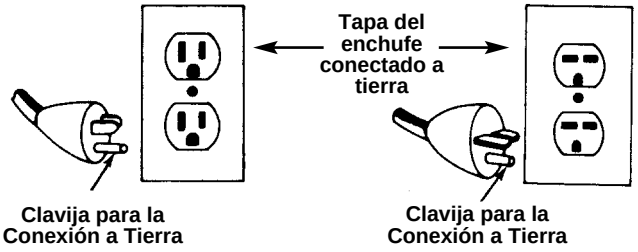
¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

Seguridad de la Zona de Trabajo

1. **Mantenga su zona de trabajo limpia y bien alumbrada.** Los bancos de trabajo desordenados y las zonas oscuras invitan a que se produzcan accidentes.
2. **No haga funcionar las herramientas autopropulsadas en atmósferas explosivas como por ejemplo en la presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas autopropulsadas generan chispas que pueden encender los polvos o gases.
3. **Al hacer funcionar una herramienta autopropulsada, mantenga apartados a los espectadores, niños y visitantes.** Las distracciones pueden causar que pierda el control.
4. **No permita que los visitantes se pongan en contacto con el cordón de extensión de la máquina.** Este tipo de medida preventiva reduce el riesgo de que se produzcan lesiones.

Seguridad Eléctrica

1. **Las herramientas provistas de una conexión a tierra deben ser enchufadas a una salida de corriente debidamente instalada y conectada a tierra de acuerdo con todos los códigos y reglamentos. Nunca elimine el enchufe de conexión a tierra, ni lo modifique de ninguna manera. No use ningún tipo de enchufes adaptadores. En caso de estar en duda referente a la conexión a tierra del enchufe, consulte con un electricista calificado.** En el caso de que la herramienta sufra una avería eléctrica o de otro tipo, la conexión tierra proporciona una vía de baja resistencia para conducir la electricidad a tierra.
2. **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, tal como tubos, radiadores, cocinas y refrigeradoras.** Si su cuerpo ofrece conducción eléctrica a tierra existe un riesgo aumentado de que se produzca un choque eléctrico.



3. **No exponga las herramientas autopropulsadas a la lluvia o a condiciones mojadas.** El agua que penetra en una herramienta autopropulsada aumenta el riesgo de que se produzca un choque eléctrico.
4. **No abuse del cordón. Nunca use el cordón para cargar la herramienta o para tirar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cordón apartado del calor, del aceite, de filos agudos o piezas movibles. Recambie los cordones dañados inmediatamente.** Los cordones dañados aumentan el riesgo de que se produzca un choque eléctrico.
5. **Al hacer funcionar una herramienta autopropulsada al aire libre, use cordones de extensión marcados con "W-A" o "W".** Estos cordones han sido diseñados para su empleo al aire libre y reducen el riesgo de que se produzca un choque eléctrico.
6. **Conecte la herramienta a una fuente de suministro de corriente alterna que coincida con las especificaciones en la placa de características de la herramienta.** El suministro con corriente de voltaje incorrecto puede causar choques eléctricos graves o quemaduras.
7. **Solamente use cordones de extensión de tres alambres equipados con enchufes de tres clavijas y solamente conéctelos a receptáculos de tres polos que aceptan el enchufe de la máquina.** Otros tipos de cordón de extensión no conectarán la herramienta a tierra y aumentará el riesgo de que se produzca un choque eléctrico.
8. **Use cordones de extensión adecuados.** *(Vea la tabla.)* Una dimensión insuficiente del conductor causará una caída excesiva de voltaje y una pérdida de potencia.

Dimensión Mínima de Alambre para Cordones de Extensión

Amperios en la Placa de Características	Longitud Total (en pies)		
	0-25	26-50	51-100
0-6	18 AWG	16 AWG	16 AWG
6-10	18 AWG	16 AWG	14 AWG
10-12	16 AWG	16 AWG	14 AWG
12-16	14 AWG	12 AWG	NO SE RECOMIENDA

Seguridad Personal

1. **Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y use el sentido común. No use la herramienta si está cansado o bajo la influencia de drogas, del alcohol o de medicamentos.** Un instante de falta de atención mientras trabaja con una herramienta puede resultar en lesiones personales graves.
2. **Vístase adecuadamente. No lleve ropa suelta ni joyas. Contenga el cabello largo. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes apartados de las piezas en movimiento.** La ropa suelta, las joyas o el cabello largo se le pueden enganchar en las piezas en movimiento.
3. **Evite la puesta en marcha no intencional. Antes de enchufar la herramienta, asegúrese de que el interruptor se encuentre en la posición de apagado.** Cargar la herramienta con el dedo en el interruptor o enchufar herramientas que tienen el interruptor colocado en la posición de encendido constituye una invitación a que se produzcan accidentes.
4. **Antes de poner en marcha la máquina extraiga todas las llaves de regulación.** Una llave que se ha dejado acoplada a una pieza móvil de la herramienta puede resultar en graves lesiones personales.
5. **No se extienda excesivamente. Siempre mantenga un equilibrio adecuado y los pies firmes.** Al mantener el equilibrio y los pies firmes, tendrá mejor control sobre la herramienta en situaciones inesperadas.
6. **Use equipo se seguridad. Siempre lleve protección para la vista.** Dependiendo de las condiciones, debe llevar máscara de polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección para los oídos.

Uso y Cuidado de la Herramienta

1. **Use una agarradera u otra manera práctica de asegurar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.** El sostener la pieza de trabajo a mano, o contra el cuerpo, es inestable y puede conducir a una pérdida del control.
2. **No fuerce la herramienta. Use la herramienta correcta para su aplicación.** La herramienta correcta efectuará el trabajo mejor y con mayor seguridad a la velocidad para la que se la ha diseñado.
3. **Si el interruptor de la herramienta no la enciende o apaga, no use la herramienta.** Cualquier herramienta que no puede ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
4. **Antes de efectuar trabajos de regulación, antes de cambiar accesorios o antes de almacenar la herramienta, desconecte el enchufe de suministro de corriente del suministro de corriente en sí.** Este tipo de medida de seguridad preventiva reduce el riesgo de poner en marcha o apagar la herramienta por casualidad.
5. **Almacene las herramientas que no se usan fuera del alcance de los niños y de otras personas no capacitadas.** Las herramientas son peligrosas en las manos de usuarios no capacitados.
6. **Mantenga las herramientas cuidadosamente. Mantenga las herramientas de corte limpias y secas.** Las herramientas debidamente mantenidas, con filos de corte agudos, tienden menos a agarrotarse y son más fáciles de controlar.
7. **Verifique si existe rotura de piezas, falta de alineamiento y/o cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta. En caso de que se dañe, haga componer la herramienta antes de usarla.** Numerosos accidentes son causados debido a herramientas mantenidas indebidamente.
8. **Solamente use accesorios recomendados por el fabricante para su modelo.** Accesorios que pueden ser idóneos para una herramienta pueden ser peligrosos al usárselos en otra herramienta.
9. **Inspeccione los cordones de extensión periódicamente y recámbielos si están dañados.** Los cordones dañados aumentan el riesgo de que se produzca un choque eléctrico.
10. **Mantenga los mangos limpios y secos, libres de aceite y grasa.** Esto permite tener un mejor control sobre la herramienta.
11. **Almacene las herramientas en un lugar seco.** Este tipo de medida reduce el riesgo de que se produzca un choque eléctrico.

Servicio

1. **El servicio a la herramienta solamente debe ser efectuado por personal de reparación calificado.** El servicio o mantenimiento proporcionado por personal de reparación no calificado puede resultar en lesiones.
2. **Al efectuar trabajos de servicio en una herramienta, solamente use piezas de recambio originales. Siga las instrucciones contenidas en la Sección para el Mantenimiento de este manual.** El uso de piezas no autorizadas, o el no seguir las instrucciones para el mantenimiento, puede crear el riesgo de que se produzca un choque eléctrico o lesiones.

3. **Siga las instrucciones para la lubricación y para el cambio de accesorios.** Los accidentes son causados por herramientas mantenidas indebidamente.

Información Específica de Seguridad

El Manual del Operador contiene información de seguridad específica e instrucciones para su protección contra las lesiones graves, inclusive de:

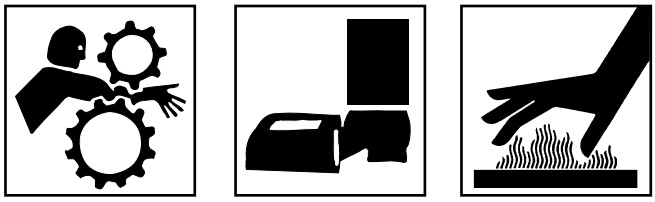
- La pérdida de dedos, manos, brazos y otras partes del cuerpo en el caso de que la ropa o los guantes se traben en el cable o en otras piezas en movimiento;
- Que se produzca el choque eléctrico o quemaduras procedentes del contacto con alambres, el motor, o con otras piezas del accionamiento autopropulsado;
- Lesiones causadas por el impacto, inclusive de huesos quebrados en el caso de que la máquina se vuelque o si la pieza de trabajo se cae;
- Lesiones a la vista, inclusive de la ceguera causada por el cable o por desechos que salen despedidos.

Lea y siga la información y los rótulos de seguridad en la máquina. Antes de usar la máquina, conozca la ubicación y las funciones de todos los mandos.

Seguridad del Interruptor de Pie

El interruptor de pie ha sido diseñado para su seguridad. Le permite APAGAR el motor al quitar el pie. Si la ropa se le traba en la máquina continuará enrollándose, tirándolo hacia la máquina. Debido a que la máquina dispone de un elevado par de torsión la ropa se le puede enrollar alrededor del brazo o de otras partes del cuerpo con suficiente fuerza como para quebrarle o triturarle huesos.

⚠ ADVERTENCIA



La ropa/los guantes se le pueden trabar en las piezas en movimiento. Los dedos, las manos u otras partes del cuerpo pueden resultar quebradas o trituradas.

- Use el interruptor de pie.
- No lleve guantes.
- Mantenga las mangas y las chaquetas abotonadas.
- No se estire a través de la máquina debido a que la ropa puede ser tirada hacia las piezas en movimiento.
- No toque las roscas inmediatamente después de haberlas fabricado.
- No bloquee ni desconecte el interruptor de pie.
- Mantenga el interruptor en condiciones de funcionamiento.
- Asegúrese de que pueda quitar el pie del interruptor de pie rápidamente.
- Mantenga las manos apartadas del tubo en giro y de los acoplamientos. Detenga la máquina al atornillar acoplamientos o tuberías.
- No se use esta máquina ni para hacer ni para romper acoplamientos.

¡LEA LA ADVERTENCIA ANTERIOR CUIDADOSAMENTE!

Seguridad de la Máquina Roscadora

1. **La máquina ha sido diseñada para roscar y cortar tubos.** Referente a los usos de la máquina, siga las instrucciones en el Manual del Operador. Otros usos pueden aumentar el peligro de que se produzcan lesiones.
2. **Mantenga las vallas de protección en su sitio. No haga funcionar la máquina sin las vallas de protección.** La exposición a las piezas movibles puede resultar en el enganche y en lesiones graves.
3. **Apoye tubos largos y pesados con soportes para tubos.** Esto evitará que la máquina se vuelque.
4. **No lleve guantes ni ropa suelta. Mantenga las**

mangas y los puños abotonados. No se estire por encima de la máquina ni del tubo. La ropa se le puede trabar en el tubo, lo que puede resultar en un enganche y en lesiones graves.

5. **No use la máquina en caso de que el interruptor de pie no funcione.** El interruptor de pie es un dispositivo de seguridad que sirve para evitar lesiones graves.
6. **Antes de poner en marcha la máquina, apriete el volante del portaherramientas y enganche el dispositivo de centrado trasero sobre el tubo.** Esto evitará la oscilación del tubo.
7. **Antes de manejar las roscas permita que se enfríen.** Inmediatamente después de haberse cortado la rosca las mismas estarán calientes.
8. **Use en una zona ventilada.** Evite la acumulación de vapores de enfriamiento.

¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

Descripción, Especificaciones y Equipo

Descripción

La Máquina Roscadora Seca (Sin Aceite) RIDGID Modelo 1210 es una máquina eléctrica propulsada a motor que centra y monta en el portaherramientas un tubo, girándolo mientras que lo corta, escaria y rosca. Las terrajas para el roscado vienen montadas en los cabezales de terraja de abertura rápida. Se proporciona un sistema de refrigeración integral para así reducir la temperatura de la pieza de trabajo durante las operaciones de roscado.

Especificaciones

Capacidad de roscado	Tubería de 1/2″ a 1″
Capacidad de corte	Tubería de 1/2″ a 1″
Motor	Universal, del tipo de 2 escobillas
Voltajes	115V, 50-60 Hz CA
Velocidad de funcionamiento	25 R.P.M. (sin carga)
Interruptor de pie	De servicio pesado
Bomba de refrigeración	del tipo gerotor, de autocebadura
Peso	59 libras
Refrigerante	un cuarto de galón incluído

Equipo Estándar

- Cabezal de terraja de abertura rápida Modelo 610, 1/2″ – 1″ NPT
- Terrajas de 1/2″ – 3/4″ secas (sin aceite)
- Terrajas secas (sin aceite) de 1″ de Oro NPT
- Escariadora Modelo 334 del tipo de hoja
- Escariadora Modelo 334 del tipo de rodillo, con cortadora autocentrante
- 1 cuarto de galón de refrigerante para el corte de roscas

Instalación de la Máquina

Consejos para el Rendimiento

La simplicidad del diseño y del funcionamiento han hecho que la Máquina Roscadora Seca (Sin Aceite) RIDGID Modelo 1210 sea fácil de instalar y usar. Si se atiene a los siguientes consejos obtendrá el mejor rendimiento.

1. Siempre use terrajas afiladas. Las terrajas sin filo requieren más potencia del motor y producen roscas deficientes.
2. Siempre use Refrigerante para Roscas RIDGID que ha sido formulado para aumentar la vida de las terrajas y para proporcionar roscas de calidad.
3. Apoye trozos largos de tubo con un soporte para tubos marca RIDGID.
4. Enchufe el cordón en cualquier toma de corriente que tenga el mismo voltaje que el motor (vea la placa de características). Asegúrese de que el motor y el suministro de corriente sean iguales. La máquina viene con 15 pies de cordón resistente al aceite. Seleccione el cordón de extensión de acuerdo con la Sección para Cordones de Extensión de este Manual. Los cordones de extensión de dimensiones menores causarán una caída del voltaje y evitarán el funcionamiento eficiente. Solamente use cordones de extensión aprobados con tres clavijas.
5. El motor de 120 voltios requiere por lo menos fusible o corta-corriente de 15 Amp.

Funcionamiento de la Máquina Usando el Equipo Estándar

Antes de procederse, léa la sección “Información de Seguridad” completamente y conozca los componentes básicos de la máquina.

Verificación y Preparación del Sistema de Refrigeración

¡NOTA! Si la máquina No. 1210 no ha sido usada por algún tiempo, el sistema de refrigeración debe ser cebado (aprestado) antes de ponerla en funcionamiento.

1. Instale la máquina en un banco o soporte.
2. Llene el depósito con aproximadamente 16 onzas de Refrigerante para el Corte de Roscas Marca RIDGID.
3. Enchufe el cordón de suministro de corriente en una toma de corriente. El voltaje de la toma de corriente debe ser el mismo que el voltaje que se indica en la placa de características.
4. Coloque el interruptor en la posición de **ON** (ENCENDIDO).
5. Pise sobre el interruptor de pie.

¡NOTA! La tapa del respiradero del depósito debe estar en la posición de OPEN (UP) (abierta, arriba) cuando la máquina está funcionando. *(Figura 2)*

6. Con el cabezal de terrajas en la posición de **DOWN** (abajo), empuje el cabezal hacia abajo mientras la máquina está funcionando. Esto activa la válvula de movimiento vertical en el carro.
7. Cuando el refrigerante se encuentra visible en el cabezal de terrajas, deje de ejercer presión sobre el cabezal. Ahora, el sistema de refrigeración se encuentra cebado.

Fuente de Suministro de Corriente

Ubique la fuente de suministro de corriente según se identifica en la máquina o en la placa de características del motor.

Instalación del Tubo

1. Mida y marque la longitud de tubo con el que se va a trabajar.
2. Si el tubo no es los suficientemente largo como para ser sostenido por el dispositivo de centrado, introduzca el tubo a través de la parte delantera o trasera de la máquina. Si el tubo es corto, introduzcalo en la parte delantera de la máquina.

ADVERTENCIA

En el caso de tubos largos el extremo del tubo debe soportarse con un soporte para tubos para así evitar que la máquina se vuelque.

3. Asegúrese de que el tubo esté centrado en el dispositivo de centrado (en caso que se use) y apriete el dispositivo de centrado.
4. Apriete las mordazas del portaherramientas con un movimiento repentino del volante en el sentido contrario a las agujas del reloj. Esta acción de martilleo apretará las mordazas sobre el tubo. Un giro en el sentido de las agujas del reloj suelta las mordazas.

Conozca Su Máquina

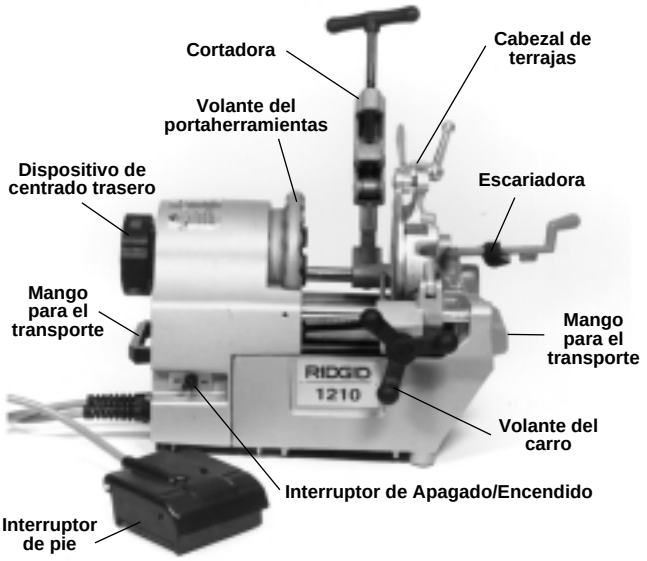


Figura 1 – Conozca su máquina roscadora

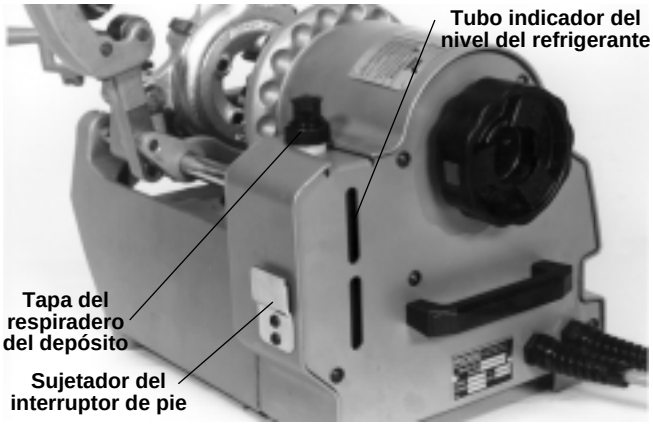


Figura 2 – Sujetador del interruptor de pie, Tubo indicador del nivel del refrigerante y Tapa del respiradero del depósito

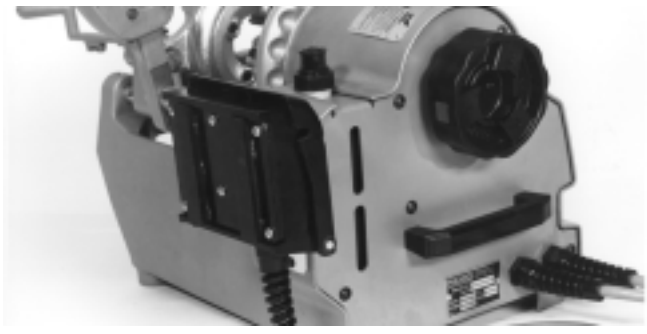


Figura 3 – El interruptor de pie en su posición de acarreo

Instalación del Soporte Modelo 120 y el Montaje del Modelo 1210

El Soporte Modelo 120 consiste de un soporte plegable de tres patas. En la parte superior de cada pata se ha montado un conjunto de pasador guía. Al montarse la máquina roscadora seca Modelo 1210 debidamente los conjuntos de pasador guía sostendrán a la Unidad 1210 en su sitio.

ADVERTENCIA

El Modelo 1210 es la única máquina roscadora que puede ser montada en el soporte 120.

1. Para *instalar* el soporte 120 gire las para exteriores alrededor de la sección central del soporte hasta que el pasador de embolo se enclave en su sitio. *(Figura 4)*
2. La pata central estacionaria sostiene a una guía más grande. Esta pata central y la guía más grande deben ser colocadas en la parte **TRASERA** de la máquina.
3. Para montar la máquina roscadora seca (sin aceite) 1210 sobre el soporte 120, sostenga la unidad 1210 de los mangos de transporte delanteros y traseros.
4. Coloque la unidad 1210 de tal manera que la parte **TRASERA** de la máquina quede más arriba de la guía de la pata central estacionaria del soporte modelo 120. Las esquinas delanteras de la máquina deben quedar por encima de las dos guías más pequeñas.
5. Baje la unidad Modelo 1210 sobre uno de los pasadores de montaje del soporte 120. Las guías ayudarán a colocar la máquina debidamente en su sitio. *(Figura 5)*

ADVERTENCIA

Antes de soltar la unidad 1210, asegúrese de que las clavijas para montar los soportes estén enganchadas debidamente en la máquina roscadora.

6. Para *soltar* la Unidad Modelo 1210 del soporte 120, sostenga el mango delantero y trasero de transporte de la unidad 1210 y levante la máquina recto hacia arriba, separándola de los pasadores de montaje.
7. Para *doblar* el soporte 120, suelte el pasador de embolo situado en cada pata giratoria al tirar del pasador. Seguidamente doble cada pata hacia atrás, hacia la pata estacionaria central. *(Figura 6)*

Figura 4 – Soporte Modelo No. 120 en la posición ABIERTA

Figura 5 – Máquina 1210 montada en el soporte modelo No.120

Figura 6 – Máquina 1210 y Soporte No. 120 listos para el transporte

Agregar Refrigerante para el Corte de Roscas Marca RIDGID al Depósito de la Unidad Modelo 1210

El Refrigerante para el Corte de Roscas Marca Ridgid ha sido formulado especialmente para su uso con la Máquina Roscadora Seca (Sin Aceite) Modelo 1210. Sus propiedades especiales permiten que el refrigerante rápidamente enfríe el tubo, dejando una rosca limpia y seca lista para su instalación inmediata. Para continuar obteniendo roscas acabadas limpias, secas, el Refrigerante de Corte RIDGID debe ser el ÚNICO material que se vierte en el depósito.

ADVERTENCIA

El uso de líquidos que no sean Refrigerante para el Corte de Roscas marca Ridgid anularán la garantía de la Unidad Ridgid 1210 y además pueden causar daños a la máquina roscadora y a sus terrajas. El Refrigerante para el Corte de Roscas marca Ridgid NO debe usarse en conjunto con otro equipo de roscado marca Ridgid.

1. Observe el nivel de refrigerante en el depósito al fijarse en la mirilla situada en la parte trasera del Modelo 1210.
2. Para *llenar* el depósito del Modelo 1210 quite la tapa del depósito.
3. Vierta el refrigerante al depósito y vuelva a colocar la tapa. *(Figuras 7 y 8)*
4. **Durante el funcionamiento de la máquina el respiradero en la parte superior de la tapa del depósito debe haberse desplazado a la posición de OPEN (ABIERTO). Si el respiradero se deja cerrado puede ser que se impida la entrega del refrigerante. *(Figura 9)***
5. La tapa del depósito debe permanecer en su sitio durante el almacenamiento, transporte y la operación de la máquina.

Figura 7 – El llenado del refrigerante al depósito

Figura 8 – Depósito para el refrigerante lleno

Figura 9 – Cómo abrir el respiradero del depósito

El Corte de Tubos con la Cortadora No. 354

(Vea la Figura 10)

1. Con la escariadora y el cabezal de terrajas en su posición de **UP** (levantada) coloque la cortadora sobre el tubo.

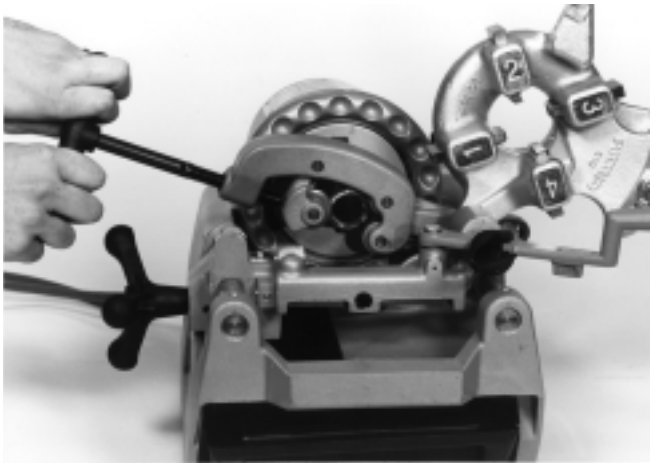


Figura 10 – El corte de tubos con la Cortadora No. 354

2. Gire el volante del carro para alinear la rueda de corte con la marca de corte. Se ha proporcionado un ángulo de visión conveniente.
3. Empuje el interruptor de control a la posición de **ON** (ENCENDIDO), pise el pedal de pie, y apriete el mango del tornillo de alimentación.
4. Gire el mango del tornillo de alimentación de la cortadora hasta que se haya completado el corte.
5. Suelte el interruptor de pie. Empuje el interruptor de control a la posición de **OFF** (APAGADO).
6. Desplace la cortadora hacia su posición levantada.

El Escariado de Tubos con la Escariadora No. 334

(Vea la Figura 11)

1. Con la cortadora y el cabezal de terrajas en su posición de **UP** (LEVANTADO) coloque la cortadora sobre el tubo.
2. Con el interruptor de control a la posición de **ON** (ENCENDIDO), pise el pedal de pie y apriete el mango del tornillo de alimentación en dirección hacia el tubo.
3. Con una ligera presión del volante, alimente la escariadora al tubo para lograr el escariado deseado.
4. Suelte el interruptor de pie, empuje el interruptor de control a la posición de **OFF** (APAGADO) y regrese la escariadora a su posición de **UP** (LEVANTADO).

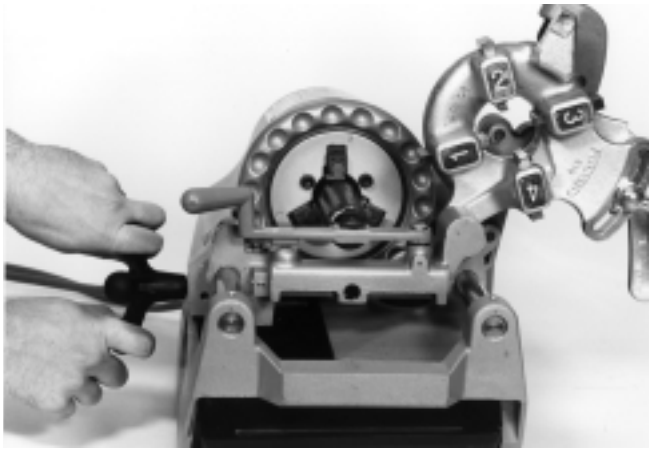


Figura 11 – El Escariado de tubos con la Escariadora No. 334

El Roscado de Tubos con el Cabezal de Terrajas de Abertura Rápida No. 610

(Vea la Figura 12)

1. Coloque el tubo en el portaherramientas.
2. Corte y escarie el tubo.
3. Instale las terrajas del tamaño apropiado en el cabezal. Se requieren juegos distintos de terraja para diámetros de tubo $^1/_2$″ - $^3/_4$″ y de 1″.
4. Regule el cabezal de terrajas a la dimensión apropiada y gire la palanca de desenganche a la posición de **CLOSED** (cerrada).

NOTE! El Cabezal de Terrajas No. 610 está diseñado para usarse SOLO con la máquina Roscadora No. 1210. El cabezal de terrajas No. 610 NO es compatible con ningún otro equipo roscador de RIDGID. Ningún otro cabezal de terrajas de RIDGID cabe dentro del Modelo 1210.

5. Coloque el interruptor de control a la posición de **ON** (ENCENDIDO).
6. Baje el cabezal.

¡NOTA! Si se ha extraído el cabezal de terrajas de la máquina, o si la máquina no ha sido usada por algún tiempo, el sistema de refrigeración debe ser cebado. Para cebarlo: con el cabezal en la posición baja, empuje hacia abajo el cabezal de terrajas para así activar la válvula de movimiento vertical. Cuando se vean gotas de refrigerante en el cabezal, el sistema está cebado.

¡NOTA! El flujo del refrigerante comenzará automáticamente durante el roscado. EL FLUJO DEL REFRIGERANTE SERÁ MÍNIMO. El refrigerante no será dispensado con el mismo gran volumen que el aceite de corte. El refrigerante se pondrá en contacto con la pieza de trabajo y se evaporará, lo que proporciona una acción refrigerante.

ADVERTENCIA

Solamente use en una zona ventilada para evitar la acumulación de vapores de refrigerante.

7. Pise el interruptor de pie. Con el volante del carro, alimente el cabezal hacia el tubo. Una ligera presión sobre el volante pondrá en marcha las terrajas.
8. Cabezal de Terrajas de Abertura Rápida *(Figura 12)* – Una vez que se haya completado la rosca, levante la palanca de desenganche a la posición de **OPEN** (ABRIR), retrayendo las terrajas.
9. Suelte el interruptor de pie y empuje el interruptor de control a la posición de **OFF** (APAGADO).
10. Verifique la longitud de la rosca y su profundidad. *(Vea la Figura 14.)*

¡NOTA! 1. No se pueden cortar roscas paralelas con terrajas achaflanadas.

2. Puede ser necesario efectuar una leve regulación de la profundidad debido a variaciones en los acoplamientos de los tubos.

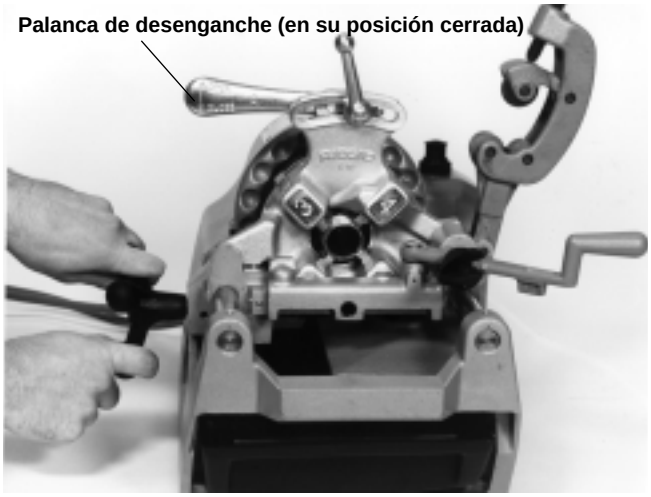


Figura 12 – El roscado de tubos en el Cabezal de terrajas de Abertura Rápida No. 610

La Instalación de Terrajas en el Cabezal de Terrajas de Abertura Rápida No. 610

El cabezal de terrajas universal *(Figura 13)* para terrajas a mano derecha requiere dos juegos de terrajas para roscar tubos de 1/2″ a 1″. Se requiere un juego de terrajas para cada una de las siguientes dimensiones de tubo: (1/2″ - 3/4″) y (1″).

1. Acueste el cabezal de terrajas en un banco de trabajo con los números apuntando hacia arriba.
2. Desplace la palanca de desenganche a la posición de **OPEN** (ABIERTA).
3. Suelte la palanca de agarre en aproximadamente tres vueltas.
4. Levante la lengüeta de la arandela hacia afuera de la ranura que está situada debajo de la barra de dimensionamiento. Deslice la palanca de desenganche hasta el final de la ranura en la dirección de **OVER (POR ENCIMA)** en la barra de dimensionamiento, la flecha que apunta a **(CHANGE DIES) (CAMBIE TERRAJAS)** detrás de la placa de levas.
5. Extraiga las terrajas desgastadas del cabezal.
6. Inserte las nuevas terrajas hasta la línea índice. Los números del 1 al 4 deben coincidir con aquéllos en el cabezal de terrajas.
7. Deslice la palanca de desenganche hacia atrás de tal modo que la lengüeta de la palanca de agarre caiga en la ranura debajo de la barra de dimensionamiento.
8. Regule la barra de dimensionamiento del cabezal hasta que la línea índice en el eslabón quede alineada con la marca de tamaño apropiada en la barra de dimensionamiento.
9. Apriete la palanca de agarre.
10. En el caso de que se requieran roscas sobredimensionadas o con dimensiones reducidas, coloque la línea índice en la dirección de **OVER (POR ENCIMA)** o de **UNDER (POR DEBAJO)** en la barra de dimensionamiento.

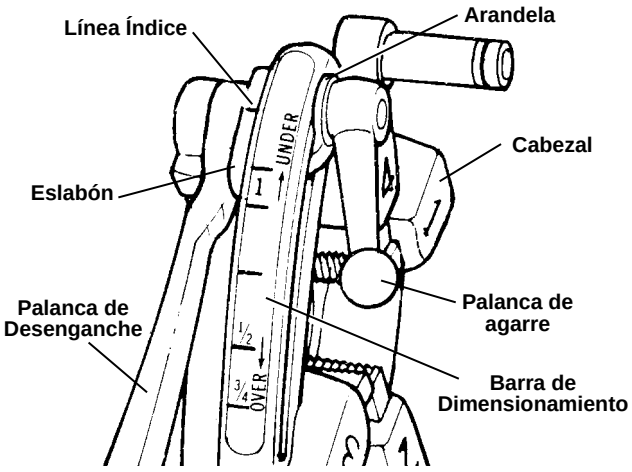


Figura 13 – Cabezal de Terrajas de Abertura Rápida No. 610

Verificación de la Longitud y Profundidad de la Rosca

(Vea la Figura 14)

1. La rosca tiene la longitud apropiada cuando la terraja No. 1 esté al ras con el extremo del tubo.

2. La rosca tiene la profundidad apropiada si el medidor anular se encuentra a más o menos una vuelta del extremo del tubo.
3. Un acoplamiento de tubo con 4 a 5 vueltas de apriete a mano es compatible con una medida anular.
4. Para corregir roscas grandes (planas) regule el cabezal ligeramente hacia la marca de **UNDER (POR DEBAJO)** en la barra de dimensionamiento del cabezal.
5. Para corregir roscas pequeñas (profundas) regule el cabezal de terrajas ligeramente hacia la marca de **OVER (POR ENCIMA)** en la barra de dimensionamiento del cabezal.

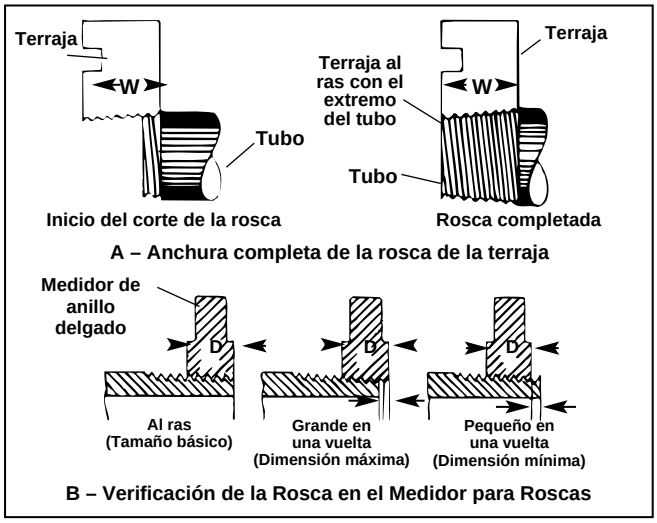


Figura 14 – Verificación de la Longitud y Profundidad

Instrucciones para el Mantenimiento

Recambio de las Piezas de Inserción para las Mordazas

ADVERTENCIA

Nunca extraiga la Pieza de Inserción si la mordaza se encuentra fuera de la máquina.

1. **Para extraer la pieza de inserción.** Coloque el punzón en la hendidura para el resorte en la mordaza y empuje hacia abajo. *(Vea la Figura 15.)*
2. Continúe empujando sobre la hendidura para el resorte y lentamente deslice la mordaza, extrayéndola de la pieza que sostiene a la mordaza en el portaherramientas. Extraiga la pieza de inserción.
3. **Instale la nueva pieza de inserción.** Coloque la pieza de inserción en la pieza que sostiene la mordaza del portaherramientas y con el dedo presione el resorte y el embolo.

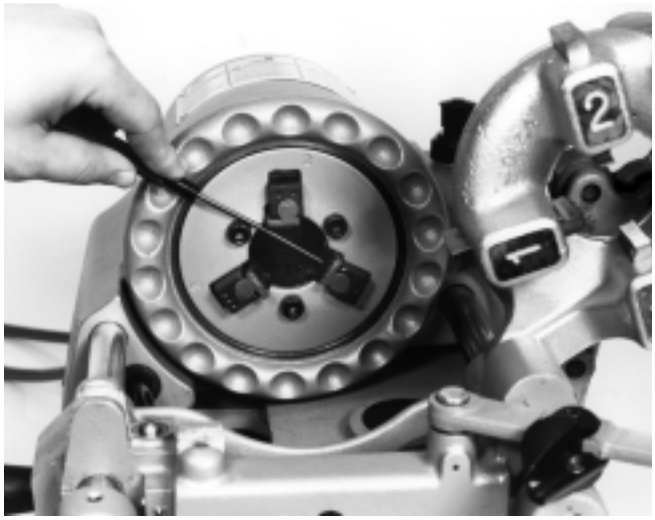


Figura 15 – Recambio de las piezas de inserción para la mordaza

Recambio de las Escobillas de Carbono del Motor

¡NOTA! Cada 6 meses verifique las escobillas del motor y recámbielas si se desgastan a menos de 1/2″.

1. Desenchufe la máquina del suministro de corriente.
2. Con un destornillador, extraiga el tapón de la tapa de las escobillas ubicado en la carcasa de la máquina *(Figura 16)* para dejar expuesta la primera tapa de las escobillas *(Figura 17).*
3. Extraiga los tornillos de la tapa inferior y la tapa inferior, para dejar expuesta la segunda tapa de las escobillas.
4. Extraiga las tapas de las escobillas.
5. Cuidadosamente extraiga las escobillas de carbono.
6. Instale las nuevas escobillas de carbono.
7. Vuelva a instalar las tapas de las escobillas, el tapón de la tapa de las escobillas y la tapa inferior de la máquina.

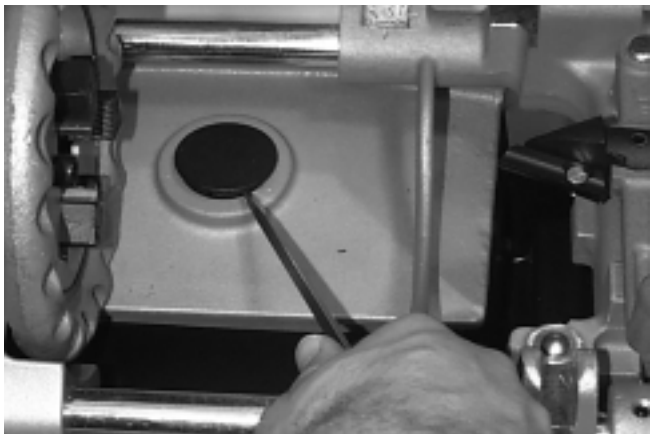


Figura 16 – Cómo extraer el tapón de la tapa de las escobillas

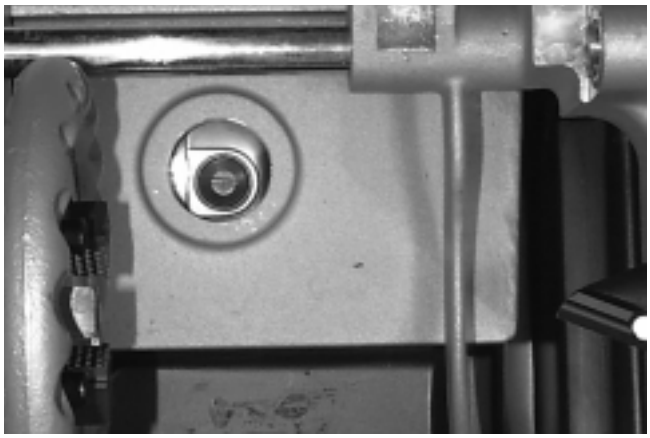
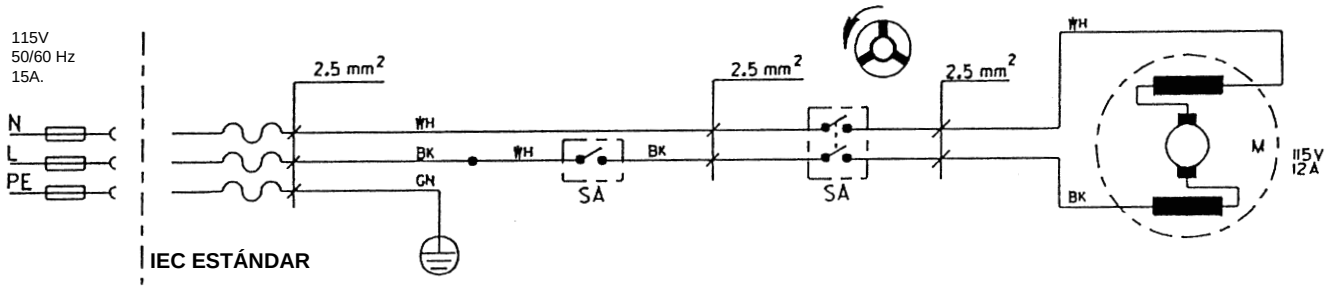


Figura 17 – El tapón de la tapa de las escobillas ha sido extraído, el sostenedor de la escobilla queda expuesto

Diagrama de Cableado

Versión Nacional

115V 50-60 Hz con Interruptor de Pie



LIFETIME WARRANTY

The reputation of RIDGID® tools is the result of consistent product quality and years of pride in workmanship. Rigorous checks and controls, from raw materials to packaged products, ensure product confidence widely accepted as the benchmark of the professional trades. RIDGID® tools are warranted to be free of defects in workmanship or material for the life of the tool. Expendable Materials, such as pipe or drain cleaning tools, rods and cables, etc. are not covered by this warranty. Obviously, failures due to misuse, abuse, or normal wear and tear are not covered by this warranty. NO OTHER WARRANTY EXPRESS OR IMPLIED, APPLIES, INCLUDING MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. No employee, agent, dealer, or other person is authorized to alter this or make any other warranty on behalf of RIDGE TOOL COMPANY. To obtain the benefit of this warranty, deliver the complete product prepaid to RIDGE TOOL COMPANY or any RIDGID® AUTHORIZED SERVICE CENTER. Pipe wrenches and other hand tools should be returned to place of purchase. Warranted products will be repaired or replaced, at RIDGE TOOL'S option, at no charge and returned via prepaid transportation. This limited LIFETIME WARRANTY is the sole and exclusive warranty for RIDGID® products, and the remedy of repair or replacement is the sole and exclusive remedy for any nonconformity with this warranty. RIDGE TOOL shall not be responsible for damages of any sort, including incidental or consequential damages.

Ridge Tool Company
400 Clark Street
Elyria, Ohio 44036-2023

Ridge Tool Subsidiary
Emerson Electric Co.

GARANTIE A VIE

La renommée du matériel RIDGID® est le résultat d'une grande fiabilité des produits et de nombreuses années de fierté du travail bien fait. Le contrôle approfondi et systématique des produits, allant des matières premières aux produits finis, a conféré à nos produits la réputation d'étalon de qualité au sein de la profession. Le matériel RIDGID bénéficie d'une garantie à vie contre les défauts de matériel et de main d'oeuvre. Les pièces d'usure, telles que les fraises, câbles et tiges de curage, etc., ne sont pas couvertes par cette garantie. AUCUNE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS D'EVENTUELLES GARANTIES DE VALEUR MARCHANDE OU D'APPLICABILITE PARTICULIERE, N'EST D'APPLICATION. Aucun employé, agent, distributeur ou autre personne n'est autorisé à modifier ou à compléter cette garantie au nom de RIDGE TOOL COMPANY. Pour bénéficier de cette garantie, l'appareil complet doit être soit expédié à la RIDGE TOOL COMPANY en port payé, ou remis à un SERVICE D'ENTRETIEN AGREE de RIDGID®. Les clés à griffe et autres outils doivent être renvoyés à leur point d'achat. Les produits garantis seront soit réparés ou remplacés gratuitement, à la discrétion de RIDGID, puis réexpédiés en port payé. Cette GARANTIE A VIE limitée est la seule et unique garantie applicable aux produits RIDGID®, et la réparation ou le remplacement du produit sont les seuls et uniques recours offerts au titre de cette garantie. RIDGE TOOL ne saurait être tenu comme responsable pour dommages éventuels de quelque nature que se soit, y compris les dommages directs ou consécutifs éventuels.

GARANTIA DE POR VIDA

El renombre de las herramientas RIDGID® es el resultado de una calidad consistente del producto y de años de excelencia en la mano de obra. Las verificaciones y los controles rigurosos, desde los materiales crudos hasta los productos embalados, garantizan una confianza en el producto que es aceptada como la norma de los oficios profesionales. Durante la vida de la herramienta, las herramientas RIDGID están garantizadas de estar libres de defectos de mano de obra o de material. Los materiales substituibles, como por ejemplo las herramientas de limpieza para tubos o desagües, así como las varillas y cables, no están cubiertos por esta garantía. Obviamente, los fallos debidos al uso indebido, al abuso, o al desgaste normal no están cubiertos por esta garantía. NINGUNA OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA ES APLICABLE, INCLUSIVE DEL ASPECTO COMERCIABLE DEL PRODUCTO O DE SU IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. Ningún empleado, agente, distribuidor, ni cualquier otra persona dispone de autorización para modificar lo presente ni para ofrecer cualquier otra garantía en nombre de RIDGE TOOL COMPANY. Para beneficiarse de esta garantía el producto completo debe ser entregado con flete pagado a RIDGE TOOL COMPANY, o a cualquier CENTRO AUTORIZADO DE SERVICIO RIDGID®. Las llaves para tubos y otras herramientas de mano deben ser devueltas al lugar de su compra. Los productos garantizados serán reparados o recambiados, según criterio de RIDGE TOOL, libre de gastos para Usted y serán devueltos vía transporte pagado. Esta GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA es la única garantía exclusiva para los productos RIDGID® y el recurso de la reparación y el recambio son los recursos únicos y exclusivos en referencia con cualquier inconformidad relacionada con esta garantía. RIDGE TOOL no será responsable de daños de ningún tipo, inclusive de los daños incidentales o consecuentes.

Printed in U.S.A. 3/98

999-998-957.10